

La Voz de Guipúzcoa

Domingo 13 de Septiembre de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm. 11.104

Cartera de un solitario

La agitación es un bien

por Antonio Zozaya

Son muchos los verdaderos demócratas que se muestran desencantados ante las dificultades que encuentra la República para realizar su programa. Por todas partes hay agitaciones, luchas y conflictos. Bien quisieran que todo se realizase en paz y cordialidad; pero ello es imposible. En consecuencia, no faltan pesimistas que suponen que ha sido un mal la caída de la Monarquía y que la situación actual es peor que aquellas que hicieron declararse republicanas a las gentes de buena fe.

Esos pesimistas se engañan. Los conflictos actuales no han surgido por generación espontánea, sino que son obra de toda una política anterior absurda y de una administración errónea. Los principales males que nos aquejan se llaman hambre y barbarie; pero ni el hambre ni la barbarie aparecen súbitamente; son el fruto que se recoge de una mala semilla y, para cosechar otros frutos, es menester esperar a que los nuevos gérmenes evolucionen en las entrañas de la sociedad en que son sembrados.

A parte lo circunstancial, conviene alguna vez elevar el pensamiento a regiones más elevadas y abstractas. "Si no hubiera una Filosofía—decía madame de Staél—, para negarla haría falta una filosofía." Hasta para renegar de las leyes del pensamiento y de nuestras relaciones con lo Absoluto, hace falta una metafísica. Mirémoslo todo bajo la especie de la eternidad y, sin caer en el misticismo y menos en el ascetismo que despreciaba todo lo terrestre y se resignaba a todos los males con la esperanza de goce y justicias de ultratumba, veremos que la mayor parte de las que juzgamos calamidades no lo son, y que, cuando pretendemos buscar en nuestro planeta perfecciones que son incompatibles con la naturaleza humana, desechadamos otras dichas y otros bienes que se hallan al alcance de todos y que podemos por seguir a fantasmas, como aquel perro de Esopo que dejó caer al río su hermoso trozo de carne por abrir la boca para apoderarse del que se reflejaba en el agua y que no era más que un espejismo.

La vida, ahora y siempre, es oposición y es combate. Se puede asegurar que en el instante en que en el Universo hubiera un perfecto equilibrio y, por ende, fuera imposible toda caída de potencial, la vida se habría extinguido. Nada es de una sola manera y las oposiciones se dan perpetuamente y por eso las hallamos en todos los símbolos. Ozmur y Ahriman viven perpetuamente en el universo físico y en el espiritual. Cuando Brahma crea, Siva destruye. El mismo Cristianismo, para que pudiera haber una iglesia militante y un esfuerzo en el ánimo de los fieles y no una pasividad ineficaz, al lado de Dios puso a Satán.

Muchos de los símbolos religiosos—ha escrito recientemente un escritor bien documentado—son geniales intuiciones de hombres cuya facultad intuitiva era más poderosa que la nuestra. Aún tienen en los labios el agua de la sabiduría primordial; con tal profundidad traducen el sentido del Universo. Basta ver con cuánta riqueza se manifiestan simbolizadas las oposiciones de la vida y cuánto empeño ponen en expresar su pensamiento. El nuevo orficio, mitad blanco y mitad negro y rojo; Oknos, el tejedor; los Dióscuros, hermanos gemelos, que riñen o se reconcilian y aseguran así la frescura de su mocedad; la tela de Penélope; Hermes, su piel media blanca y medio negra y que suena ya en la luz, ya en las tinieblas. Estas reflexiones de Eugenio F. de la Pumareja se hallan ya en el alemán Bachofen, en su libro acerca de la religión y de los antiguos símbolos.

Todo en el mundo es oposición. Pensar que en la vida social iba a darse una perfecta y constante armonía, un equilibrio perdurable y perfecto, que no se da en la vida individual, es una conjunción de energías, de un paralelo de las fuerzas. Será siempre la vida, gramo de las fuerzas. Será siempre la vida, como ya sentenció el peripatético, movimiento, y ese movimiento resultado de una oposición entre fuerzas dispares o contrarias. La República española no podía ser

una unanimidad de criterio; porque esa unanimidad no se ha dado jamás en la Historia. Puede haber habido épocas de calma aparente; pero en esas épocas la humanidad no ha adelantado un solo paso. Ha sido menester que la paz fuera alterada para que se realizara el progreso a golpes de yunque o a botes de lanza o a estallidos de proyectiles. Unas veces, esas luchas se realizan entre pueblos, acaso porque, como decía el viejo Laurent, hay algunos que tienen misiones providenciales que cumplir. Ahora es la lucha entre clases sociales, y hasta las mismas guerras entre naciones llevan dentro escondida la conflagración social. No esperemos que todo se sosiegue en un día, ni en muchos siglos. Esto nos desconsuela, porque hemos considerado que no hay más que esta vida y solamente un fin: el grosor de los sentidos y de la satisfacción de los gozos orgánicos.

No caigamos por todo lo dicho en el pesimismo que llevó a Nietzsche a la negación de la Divinidad. ("Gott ist tot". Díos ha muerto.) El progreso es evidente y, si no somos perfectos, somos perfectibles, como ya aseguraba la vieja escolástica. Lejos de desanimarnos por la lucha constante, debemos amarla, puesto que ella ha de producir y producir como resultado, un avance en el saber y en el bienestar de los seres humanos. El mundo de hoy es mucho mejor que el de ayer, y el de mañana será, indiscutiblemente, mucho mejor que el de hoy; pero ello se ha realizado y se realiza merced a las oposiciones y a la lucha. Vayamos a ese combate con el ardorimiento del soldado espartano y con la confianza en la victoria, que podrá no ser nuestra ni de una forma política que hayamos ideado, ni de un pueblo, ni de una raza; pero que, seguramente, habrá de ser la de toda la Humanidad.

(Prohibida la reproducción.)

Las plañideras convencionales

VISTA ATRÁS

Galo Ponte, el magistrado que pretendió barnizar de juridicidad "sui generis" a la dictadura primo-alfonsina, ha sido generosamente puesto en libertad por la Comisión de Responsabilidades, compadecida de su vejez y de su salud, al parecer, quebrantada.

Con este motivo la Prensa reaccionaria ha recogido y jaleado un tendencioso suelteccillo de "El Debate", en el que se pinta con trazos lacrimógenos la situación de ese hombre nefasto que prostituyó la augusta función de la Justicia española.

Y como diciendo la verdad acerca de la situación del tal individuo, no podría moverse a lástima a nadie, los redactores del suelteccillo de referencia, para conseguir su objeto de herir el sensiblerismo nacional, han tenido que confeccionar un bonito edredón de falsedades con que cubrir la repulsiva figura del dictadoreccillo judicial que padecemos. Así dicen, por ejemplo:

— Que el don Galo "ha estado sujeto al régimen de presos comunes, y comiendo el rancho de la cárcel".

Que "se halla en la mayor miseria".

Y que el pobreccito ha sido siempre un alma de Dios que no hizo nunca daño a nadie. Veamos lo que hay de verdad en todo esto:

Primer. Galo Ponte no ha comido el rancho de la cárcel, nunca. Ni un solo día. Engulló siempre comidas particulares y tan sabrosas como se las llevaron. Esto lo puede comprobar quien lo deseé, pues bien fácil es informarse.

Segundo. El estado de pobreza y miseria de Galo será extremo, sin duda. Pero no más lejos que el año pasado, el funesto leguleyo perdió la interesante suma de 300.000 pesetas, en un negocio de cervezas, en Málaga.

Cuando se dedicó a un fin lucrativo una cantidad así, no es mucho suponer que algo más quedaría en casa, ¿no?

Pero, en fin, el hecho es cierto. Como cierto es también que, aprovechándose de su mangoneo dictatorial, Galo obsequió a un yerno suyo con el nombramiento de delegado del Monopolio de Petróleos en Málaga (delegación que producía 80.000 pesetas anuales) y colgó en la Diputación de Madrid a tres sobrinos suyos (dos de los cuales, por cierto, no tenían la edad exigida para los cargos que se les adjudicaba).

Se ve, pues, que sin acudir a personas extrañas, Ponte encontrará, dentro de casa, quien le pueda aliviar su supuesta pobreza.

Pobreza que, en todo caso, a quien debería avergonzar es a sus compañeros y cómplices de dictadura, que en las playas francesas y

Los comisionados de Eibar

Fructuosas gestiones en Madrid

(POR TELEFONO)

Madrid, 43.

Aun cuando fuera preciso modificar la actual legislación en materia de enseñanza, la ciudad ejemplar de Eibar, no sólo por sus especiales características de amplio espíritu liberal, sino también por su amor a la cultura, tendrá un Instituto de Segunda Enseñanza.

A una ciudad cuyo Ayuntamiento tiene un presupuesto de 700.000 pesetas y dedica a fines culturales 450.000, está obligado el Estado español de la República a dar el mayor impulso a su enseñanza local.

Hasta ahora sólo en los feudos donde campaba el caciquismo se levantaban edificios para escuelas y se daba satisfacción a los primates que impulsaban la fuerza directriz del presupuesto.

Figuras tan destacadas en el Gobierno de la República como Indalecio Prieto y Marcelino Domingo, con el beneplácito y la aprobación de los demás compañeros de Gabinete, pretenden que no sólo títulos muy honorables, pero honoríficos, figuren en la gloriosa ciudad industrial, sino que las próximas generaciones tengan en su propio hogar los centros de enseñanza dotados de los elementos modernos y de los métodos más eficaces para extraer capacidades.

Esta impresión llevarán mañana a Eibar los comisionados don Julián Echevarría, don Domingo Cortázar y don Juan Romero Montesinos. Con la rudeza y la característica sinceridad temeraria vasca, ha expuesto la representación de Eibar al ministro la falta de medios económicos, circunstancial, de aquél Ayuntamiento para prestar un apoyo directo en el levantamiento y funcionamiento de un Instituto.

Don Marcelino Domingo, antes de emprender su viaje a Gerona, puso a los comisionados en contacto con el subsecretario de Instrucción, señor Barnés, quien tuvo para sus visitantes una acogida afectuosa, llena de cordialidad y de esperanzas lisonjeras.

De la legislación de Enseñanza van a desaparecer las trabas y los impedimentos que hacían que sólo a los ricos llegaran los beneficios del saber.

Llevan los comisionados eibarreses datos muy interesantes, que no reproducimos por deberes de discreción. Son promesas muy halagüeñas de que se convertirán en realidad las justísimas aspiraciones de Eibar.

Las responsabilidades

Las diferentes subcomisiones prosiguen su labor con toda actividad

(POR TELEFONO)

Madrid, 43.

CRUZ CONDE VISITA A LOS PRESOS
Ayer por la mañana estuvo en prisiones militares, para visitar a los generales presos, el famoso exgobernador civil de Sevilla señor Cruz Conde.

LA DEFENSA DE LOS PROCESADOS

Ayer estuvo nuevamente en prisiones militares don Melquiades Alvarez, defensor del general don Dámaso Berenguer. El señor Alvarez presentará un escrito pidiendo la reforma del auto de procesamiento y prisión. No elevará este escrito hasta que haya estudiado la causa por los sucesos de Jaca.

El martes se reunirán todos los defensores de los generales procesados para cambiar impresiones sobre la conveniencia de realizar una labor conjunta.

VIAJE APLAZADO

Se ha aplazado por unos días el viaje que proyectaba a Barcelona la subcomisión de Responsabilidades que entiende en las derivadas del terrorismo.

LA SITUACIÓN DE DON DAMASO BERENGUER

En el auto de procesamiento dictado contra el general don Dámaso Berenguer por los sucesos de Jaca se dice que se dicta esta providencia en virtud de que dicho general, como ministro de la Guerra, ordenó al capitán general de Aragón que tramilara rápidamente el juicio sumísimo de Jaca.

La pena que por ello corresponde al general Berenguer no excede de prisión correccional.

Se justifica la permanencia de dicho general en prisiones militares a disposición de la comisión de Responsabilidades diciendo que, como la Cámara, en uso de su soberanía, puede crear nuevas figuras de delito, el general Berenguer continuará en prisión.

PARA PROCESAR A CALVO SOTELO

En el orden del día para la sesión que el martes ha de celebrar la Cámara figura la elección de la Comisión que ha de entender en el suplicio para procesar al exministro de Hacienda de la Dictadura don José Calvo Sotelo.

LAS RESPONSABILIDADES POR EL GOLPE DE ESTADO

Mañana, lunes, se reunirá la Subcomisión que entiende en las responsabilidades por el golpe de Estado.

Muy pronto prestarán declaración ante esta Subcomisión los señores Sánchez Guerra, marqués de Alhucemas y Piniés.

EL TERRORISMO CATALÁN

La Subcomisión que entiende en las responsabilidades por el terrorismo catalán tomó ayer nueva declaración al sindicalista Feced, detenido al advenimiento de la República como presunto complicado en el asesinato de Layret.

Ante la Subcomisión comenzó negando que tomara parte activa en las luchas terroristas de Barcelona; pero estrechado a preguntas, formuló graves acusaciones contra Martínez Anido y entregó a la Subcomisión un ejemplar del folleto "Yo acuso" del que es autor. También acusó al general Árlegui.

Confesó que fué confidente del Gobierno civil de Barcelona y de la Policía.

La Comisión se incató de un documento de gran interés para el sumario.

Las declaraciones de Feced han sido muy interesantes, y en gran parte coincidieron con las prestadas por Laguía Lliteras.

EN TORNO A UNA VISITA

Ayer continuaron los comentarios en torno a la visita que días pasados hizo el general Sanjurjo a varios generales que se encuentran en prisiones militares.

Sabemos que la visita careció de interés, pues el director de la Guardia civil se limitó a visitar a dos de los generales detenidos que son amigos suyos. Por lo tanto, carecen de fundamento las diversas versiones que han circulado en relación con esta visita.

EL GENERAL BARRERA

Es inexacta la noticia publicada días pasados de que el excapitán general de Cataluña, señor Barrera, se hubiera trasladado a Madrid en automóvil.

El general Barrera se encuentra en Tarragona en el domicilio de un amigo suyo. Está sometido a una discreta vigilancia.

Le permiten salir de la cárcel para besar el cadáver de su madre

(POR TELEFONO)

Madrid, 43.

La directora de Prisiones, señorita Kent, autorizó ayer al recluso Antonio Francisco Rodríguez a salir durante unas horas de la cárcel para que pudiera besar el cadáver de su madre.

Antonio está sujeto a procedimiento como suyo complicado eña quema de conventos.

La señorita Kent se ofreció al juez y respondió al preso personalmente. Antonio volvió a la cárcel antes de que caducara la licencia otorgada.

Monte Igueldo

REGATAS DE TRAINERAS

El mejor sitio para presenciar esta noble lucha, con su momento culminante de la vuelta a las balizas. Con tal motivo, de once a una funcionará el Parque de Atracciones. A las cinco de la tarde, gran festival con preciosos regalos. Sesiones de cine. Gran restaurante.

UN REPUBLICANO.

Casino Mirentxu

FUENTERRABIA

MANANA, LUNES :: :: TE DE MODA

Amenizado por la formidable orquesta

BLUES MELODY

Después de las agresiones nacionalistas

Han sido clausurados todos los batzokis de Vizcaya. - Importante reunión de fuerzas vivas para tratar de la crisis industrial

(POR TELEFONO)

Bilbao, 12.

DESPUES DE LOS SUCEOS

Como era de esperar, el comentario obli-gado durante el día de hoy ha sido alrededor de los sucesos desarrollados anoche en la Gran Vía y en la calle de Bidebarrieta. Las censuras eran unánimes para los elementos nacionalistas por sus continuas provocaciones, que, fatalmente, habían de dar lugar a sucesos de esta índole.

Detenciones.—La Policía, continuando las diligencias iniciadas en la noche de ayer y que prosiguieron por la madrugada, ha procedido a la detención de Arturo Altuna, de 48 años; José Izarcelaya, de 19; Elías Gallastegui, de 39; Agustín Aguinaga, de 26, y Miguel Garay, de 30.

Todos los detenidos pasaron a las cinco de la tarde al Juzgado de Instrucción de guardia, para prestar declaración. Los detenidos han custodiados por fuerzas de Seguridad armadas con tercerolas, y en el trayecto no fueron molestados lo más mínimo, a pesar de que su paso fué presenciado por mucho público.

Aunque se ignora lo que declararon, parece saberse que todos ellos negaron que hubieran hecho disparos y que les sorprendieron los sucesos cuando se encontraban tranquilamente en el Centro de la Juventud Vasca.

No obstante, el juez ordenó el encarcelamiento de todos los detenidos.

Curiosidad y registros.—Centenares de personas han desfilado hoy por la calle de Bidebarrieta para curiosear. En las fachadas se ven los impactos, y desde la calle se ve que algunas ventanas fueron perforadas por las balas.

Como decíamos esta madrugada, la Policía realizó un minucioso registro, que se extendió a las azoteas, pero en ninguna parte se encontraron armas de fuego.

La Policía, al efectuar el registro en el Centro, dejó los papeles y documentos tales como estaban, sin revolverlos.

El edificio en que está instalada la Juventud Vasca está custodiado por una pareja de Seguridad armada con tercerolas.

Bofetadas y alarma.—Acerca de los sucesos de anoche discurrieron acaloradamente en la misma calle de Bidebarrieta el joven republicano Pedro Martínez, de 22 años, y el joven nacionalista Juan Aldaz, de 21. La discusión degeneró en bofetadas, y, al oírlas, las personas más cercanas corrieron, promoviendo un revuelo que terminó al saberse lo ocurrido.

Los dos contendientes fueron detenidos, pero luego se les libertó.

Medidas del gobernador.—El gobernador civil, en previsión de que se produzcan incidentes desagradables, ha prohibido terminantemente la formación de grupos tumultuosos en las calles de la villa.

Otro detenido.—Añoche, hacia las once y cuarto, después de producirse el tiroteo de la calle de Bidebarrieta, el guardia municipal de Miravilla detuvo a Ildefonso García Gil, de 22 años, quien corría por aquel lugar muy excitado y llevando en una mano una cápsula de pistola. Por si pudiera haber intervenido en los disparos, ha sido puesto a la disposición del Juzgado.

Los diputados.—A mediodía se presentaron en el despacho del gobernador civil los diputados a Cortes señores Oreja y Eguileor, quienes hicieron presente a la autoridad de la provincia su sentimiento por los sucesos de anoche.

Una protesta.—Cuando se encontraban los diputados en el despacho del gobernador se presentó una comisión de la Juventud Republicana, que fué recibida luego de haberse despedido los señores Oreja y Eguileor. Los jóvenes republicanos fueron a hacer constar su protesta contra los sucesos de anoche y a dolerse de la indefensión en que se encuentran los demócratas vizcaínos ante las provocaciones continuadas de las derechas.

Todos, todos los insectos huyen de la habitación en que muebles y suelos se ilustran con Alirón

AGUAS DE CESTONA

Estas salutíferas aguas medicinales acreditadísimas durante dos siglos, con grandes éxitos para la curación de las enfermedades del HIGADO, RÍONES, INTESTINOS, ESTOMAGO, BAZO, ESTREÑIMIENTO, MAREOS, etc.

Es ahora la época de tomarlas.

— BALNEARIO —

EL MAS CONCURRIDO DE ESPAÑA

Dimisión?—Después de haber recibido a los republicanos, el gobernador civil confió por teléfono con el ministro de la Gobernación.

Mediada la tarde, se supo que el señor Castro Casals se había trasladado a Tolosa, para dejar en la antigua capital foral de Guipúzcoa a su esposa, pues mañana ha de marchar a Madrid, llamado por el ministro de la Gobernación, para ofrile el lunes.

Parece que el señor Castro, ante las censuras veladas de que es objeto por la pasividad que le atribuyen ciertos elementos, ha puesto su cargo a la disposición del Gobierno.

El herido grave.—En el Hospital de Basurto continúa en muy grave estado Anastasio Duñabeitia, víctima inocente de los sucesos de la calle de Bidebarrieta, que recibió un balazo en el riñón derecho al salir al balcón del Hotel Euskalduna, donde se hospedaba, para ver lo que ocurría en la calle.

A causa del estado de extrema gravedad en que se encuentra, no ha podido declarar.

Entierro de la víctima.—A las seis y media de la tarde, se ha efectuado la conducción del cadáver del joven republicano Barros Angulo, al cementerio desde el domicilio, a donde fué llevado el cadáver.

Desde mucho antes de la hora fijada, se había agolpado numeroso público en la calle de la Esperanza y adyacentes para tomar parte en el duelo o presenciar el paso de la comitiva. Esta se formó presidiéndola el ministro de Hacienda, señor Prieto, que había llegado por la mañana, una representación del Casino Republicano, y familiares del muerto. Detrás seguía una manifestación imponente.

Al pasar la comitiva por delante del Casino Republicano, el público prorrumpió en vítores a la República y a Indalecio Prieto.

El desfile fué presenciado por enorme gentío sin que se produjera el menor incidente, despidiéndose el duelo en la plaza de los Auxiliares. En este momento surgió un síntoma un hermano del finado, que formaba en la presidencia, siendo asistido por varias personas.

Terminado el acto fúnebre, el público ovacionó repetidamente a Indalecio Prieto.

Tranquilidad.—La jornada ha transcurrido con absoluta tranquilidad, sin que se haya registrado el más leve incidente.

LA ASAMBLEA DE LA CRISIS

En el primer expreso de Madrid ha llegado esta mañana a Bilbao el ministro de Hacienda, don Indalecio Prieto, con objeto de asistir a la asamblea magna que había de celebrarse en el Ayuntamiento para tratar de la importante cuestión de la crisis. Como sólo conocían su llegada algunos amigos, éstos fueron quienes bajaron a la estación para recibirle.

A las once y media de la mañana estaban reunidos ya en el salón de sesiones del Ayuntamiento, además del señor Prieto, los alcaldes de los pueblos de ambas márgenes de la ría y las representaciones de las entidades industriales que habían sido convocadas para enterrarse de las conclusiones que formulaba la Ponencia formada al efecto.

Presidió la reunión el alcalde, señor Ercoreca, hallándose presentes también los diputados señores Oreja, Eguileor y Patrás, éste con la representación de Alasoro; el señor Meroño, gerente de la Sociedad Altos Hornos; representantes de las Empresas La Basconia, Enevarría, Babcock-Wilcox, Talleres de Deusto, Constructora Naval, Junta de Obras del Puerto, Cámaras de Comercio y de la Propiedad y el señor Carabias en representación de la Comisión gestora de Vizcaya.

Saludó el señor Ercoreca, al abrir la sesión, a todos los presentes, a quienes agradeció su presencia. Y para que todos estuvieran al tanto de la situación, hizo leer a quien actuaba de secretario todo lo actuado. Luego especificó la labor realizada por la Ponencia, que ha redactado y comprendido las conclusiones en el escrito que se acababa de leer. Y a continuación invitó el presidente a que si alguno de los presentes lo consideraba oportuno, ampliase las manifestaciones de la Ponencia o expusiera su opinión sobre la misma.

Habló el primero el señor Torrontegui para explicar la labor de la Ponencia, de la que formaba parte, y elogió a los obreros bilbaínos, que en su mayoría están tan especializados en las distintas industrias en que trabajan, que son imprescindibles. Luego se refirió al sacrificio que se impone las Empresas industriales para no dejar cesantes a esos obreros especializados, a quienes sería difícil sustituir el día en que la situación se normalizase.

Añadió que la crisis no es local ni provincial, sino que ha adquirido caracteres de nacional, y por eso debe convocarse—como se señala en una de las conclusiones de la Ponencia—una asamblea nacional de industrias para resolver este grave problema de la crisis.

Le siguió en el uso de la palabra el señor Balzola para exponer la situación que las industrias vizcaínas atraviesan en el momento actual, situación hartamente crítica que de día en día se agudiza.

El señor Oreja, diputado, dijo a continuación que él se ofrecía para prestar su concurso en la obra de busca de solución al grave problema, y dirigiéndose al señor Prieto le invitó a que dijera la opinión, a las directivas,

del Gobierno de la República a este respecto.

Recogió la invitación el ministro de Hacienda, como diputado por Bilbao, y dijo que no había pedido la palabra antes porque quería conocer la opinión de la asamblea. Añadió que le producía sentimiento no haber visto en las conclusiones expuestas y en lo hablado por algunos señores, más que lamentaciones sobre la situación. A este respecto dijo que la Diputación de Vizcaya y las industrias vizcaínas poseen medios dentro del mismo país para hacer frente a la situación, aunque se reconozca que no sea una absoluta solución al problema. En el orden económico, la Diputación de Vizcaya está en mejor situación que el Estado para solucionar la crisis, y esta consideración le impedia suscribir el documento, porque parte de lo que en él se dice se basa en afirmaciones inexactas.

Recoge una alusión a las redes ferroviarias, y dijo que las grandes atravesas también una gran crisis por falta de tráfico y por la competencia que les hacen los transportes por carretera, y terminó indicando que al Gobierno hay que llevarle proposiciones concretas y no vaguedades. De todas las conclusiones que contiene el documento presentado por la Ponencia, la más acertada le parece la reunión de una asamblea nacional de industrias en Madrid, pero llevando a ella soluciones concretas. Siguió diciendo, con referencia a las recaudaciones de la Hacienda nacional, que no va mal, pero que no debe buscarse en ella la solución de esta clase de problemas, que no dependen de la mayor o menor riqueza del Tesoro de un país, sino de la buena orientación y esfuerzo de las industrias nacionales. Si hay soluciones para la crisis, deben ser expuestas al Gobierno, pues es seguro que las divisiones políticas, a que se había aludido, no serán obstáculo, ya que los apellidos nacionalista, republicano, socialista, etc., no existen cuando hay una voluntad por parte de todos para laborar en bien de España.

Agregó el ministro que no hay país en el mundo cuya Hacienda sea más saneada que la de España.

A continuación el señor Botín interviene para dar ciertas explicaciones acerca de los trabajos realizados por la Ponencia, replicándole el señor Prieto que este problema no será abandonado por el Gobierno.

Creo—siguió diciendo—que ganaría mucho la fuerza moral de las corporaciones e industrias de Vizcaya si en vez de lamentaciones exponen lo que han hecho para resolver la crisis dentro de la órbita en que deben moverse, pues esto les da derecho a pedir con todos los datos necesarios la participación en el plan parlamentario de obras públicas, que consumirán cien millones de pesetas.

Todos deben hacerse a la idea de sacrificio. Unánimos todos para hacer frente a la crisis.

El alcalde de Baracaldo expuso la angustiosa situación de los obreros de aquel pueblo, que trabajan a media marcha.

Siguió el señor Oreja para decir que hablaba como ingeniero de Caminos, y como tal afirma que no ve en el plan de obras públicas adoptado por el Gobierno un criterio de altura. Añadió que diariamente se juega con el fantasma de la dictadura, y dijo que debe dejarse a un lado toda clase de prejuicios para ensalzar lo digno de alabanza y llevar las direcciones a personas técnicas de valía.

El señor Turiel hizo alusión a la angustiosa situación de los mineros, y luego de hablar otras personas volvió a hacer uso de la palabra el señor Prieto para decir que tiene fe en el porvenir de España, pero que, ha de realizarse la solidaridad de todos en las responsabilidades y en todo.

El presidente, señor Ercoreca, propuso después del debate que se mantuviera sólo el primer punto de las conclusiones propuestas, es decir, el de la reunión de una asamblea nacional en Madrid y que sea el alcalde de la capital de la República quien la convoque.

Se aprobó esta proposición y otra para la creación de dos ponencias:

Una que estudie y resuelva la crisis local, y otra que estudie y proponga soluciones concretas para resolver la actual crisis de trabajo.

Con estos acuerdos se dió por terminada la asamblea.

CLAUSURA DE "BATZOKIS"

El gobernador civil interino, señor Vallejo, ha conferenciado telefónicamente esta noche con el ministro de la Gobernación quien le comunicó órdenes terminantes para que sean clausurados todos los "batzokis" de la provincia de Vizcaya.

Inmediatamente el señor Vallejo comunicó las órdenes recibidas a sus subordinados para que procediesen a cumplimentarlas.

También dijo el señor Maura al gobernador civil que obre con la máxima energía para el mantenimiento del orden y para oponerse a toda maniobra contra el régimen.

Sellos de cauchú en 24 HORAS

La Oficina Moderna

Easo, 4 Teléf. 11.982

Tradición que se va

Al Cristo de Lezo le olvida la gente

Si continúan las cosas como ahora, dentro de algún tiempo los obligados a tratar de asuntos de la religión católica habrán de ser sustituidos por republicanos y gente de izquierdas. Entre los sacerdotes diputados, los frailes propagandistas de ideas políticas y los feligreses que se ocupan más que de adorar a Dios de hablar mal de los republicanos y socialistas, la religión va a agudizar su posición política apartándose de los sagrados mandatos.

Mañana es la fiesta de la Santa Cruz, nuestra fiesta del Cristo de Lezo, milagroso para los creyentes, simpático para los que no lo son. De seguro que de la fiesta—que debiera ser grande como lo ha sido hasta hace unos años—no se acuerdan los que se preparan para defender al cardenal Segura y a monseñor Mugica. Y el Cristo de Lezo, para esta región, no es sólo un símbolo de credo, sino una tradición que era respetada hace siglos principalmente por los marinos, que sentían gran devoción por él. Devoción que heredaron los tullidos y los enfermos que esperaban del milagro más que de la ciencia, no sólo en esta región, sino en Mediavilla de Francia, de donde venían numerosos peregrinos y romeros.

Las famosas romerías de Lezo, con motivo de la fiesta del Cristo, han pasado a la historia. Acuden "casheros", cada año menos; pero no es la peregrinación que se sucede como antaño. Los fervientes católicos guipuzcoanos han olvidado al simpático y milagroso Cristo de Lezo, para prestar su atención a la Virgen de Lourdes, luego al Cristo de Límpias y recientemente a la aparición de Ezquilogua. Las vírgenes hacen la competencia al Cristo.

Nosotros, que recordamos otros tiempos, sentimos ahora más simpatía por la imagen del Redentor con falditas moradas; aforados las fiestas de Lezo en este día y acompañamos las suyas al soledad al que ya no atrae a las gentes que una vez o que un vestido.

El célebre aviador Le Brix muere al intentar el vuelo París-Tokio

MOSCÚ 12. — El aeroplano francés "Trait d'Union II", tripulado por el piloto Doret, el navegante Le Brix y el mecánico Mesmin, que había salido del aeródromo de Le Bourget el viernes por la mañana para intentar el vuelo sin escala París-Tokio y conseguir con ello el "récord" mundial de distancia en línea recta, se estrelló hoy, a las diez de la mañana, contra el suelo, en Ufa, punto situado en la confluencia de los ríos Belia y Danila.

Las primeras noticias indicaban que dos de los tripulantes del aeroplano habían resultado muertos, y se ha confirmado esto, sabiendo además, que los muertos son el célebre aviador Le Brix y el mecánico Mesmin. No se sabe si el piloto Doret se encuentra ileso o herido.

La causa de la catástrofe ha sido una violenta tempestad. — (United Press).

Se confirma el procesamiento de Luca de Tena

(POR TELEFONO)

La Sala de Vacaciones de la Audiencia de Madrid ha confirmado el auto de procesamiento dictado contra don Juan Ignacio Luca de Tena como consecuencia del mitin monárquico que tuvo lugar a lamentables incidentes y a la clausura temporal de la casa de "A B C".

Dicho Tribunal ha fallado que no ha lugar a la reforma del auto de procesamiento, como solicitaba el defensor del procesado, señor Pintos.

Centro Republicano de Villabona

UNA PROTESTA

La Directiva del Centro Republicano de Villabona ha enviado al ministro de la Gobernación el siguiente telegrama:

"Protestamos energíamente crimen inicuo cometido en Bilbao por separatistas indeseables. Pedimos justicia.—Centro Republicano de Villabona."

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

LA ACTUALIDAD POLÍTICA

De los Ríos y Largo Caballero hablan de asuntos de gran interés político y social

REFORMAS JUDICIALES. - ACTUACION SOCIALISTA

(POR TELEFONO)

INTERESANTES DECLARACIONES DEL MINISTRO DE JUSTICIA

Ayer al mediodía el ministro de Justicia señor de los Ríos, recibió a los periodistas a los que hizo las siguientes manifestaciones:

— El día 15 se celebrará la apertura de los Tribunales y con tal motivo pronunciaré un discurso que constará de tres partes: una puramente doctrinal, otra relativa a la función del órgano judicial en la vida del Estado, y otra, que se referirá concretamente a las necesarias modificaciones que se introducirán en el órgano judicial español; es decir, cómo veo yo el funcionamiento de la vida judicial española y cuáles son las reformas que considero insustituibles y necesarias.

El acto será solemne y la novedad será la de que quedará ya depositado en el seno del archivo arqueológico el gran collar de Justicia, símbolo de todos los mitos que aunque preciosos, son mitos en fin. Sería interesante hacer un análisis de dichos mitos. Hay algunos que provienen de Grecia y otros que son representativos de la realeza. Hay que tener para ellos un saludo de respeto y un gesto de curiosidad al despedirlos, porque su ostentación presentaba a la justicia con cierto aire faraónico y la justicia conviene hacerla una función viva y moderna.

Acerca de las orientaciones que habré de

marcar con respecto a la organización judicial, he de manifestar que yo me limitaré a exponer la manera que tengo de ver el actual problema judicial. A mi juicio, no existe el número de Juzgados que son necesarios, ni las audiencias están constituidas, según mi opinión, en forma debida, ni se han impuesto siquiera órganos que la vida moderna exige y que no existen. De alguno de ellos me he de ocupar en mi discurso con especial interés.

Un periodista le preguntó si podía indicar cuáles eran esos organismos cuya creación estimaba indispensables.

El señor de los Ríos respondió: Hay problemas en la vida de todos los Estados, pero principalmente en la de aquellos que quieren vivir democráticamente, conciliando esta democracia con un precepto de autoridad que necesariamente debe acometerse en su resolución. Uno de estos problemas fué el que encontré en Prusia, siguiendo la necesidad de buscar una fórmula que permitiese imponer sanciones inmediatas a los que subvertían el orden público o atenten contra las leyes sin tener que recurrir a la complicación que supone la prisión gubernativa. Y este es un gran problema para nosotros, de gran transcendencia que conviene resolver. La teoría jurídica tiene hoy posibilidades de dar solución a este problema y eso es lo que voy a intentar mediante la creación de un organismo que cubra una necesidad que cada día se siente con mayor intensidad y que si antes de llegar al Ministerio consideré precisa su creación, ahora, después de los meses que aquí llevo y de las audiencias que recibo, estoy convencidísimo de su absoluta necesidad.

Este organismo servirá para orientar jurídicamente a cuantas personas se encuentren en la imposibilidad de acudir a quienes puedan dárles la pauta que les corresponde seguir en relación con la situación en que se encuentren. En una palabra: el organismo en cuestión será consultivo, jurídico, público y gratuito.

— ¿Considera usted que la vida de estas Cortes debe prolongarse más allá de la aprobación de la Constitución, y que el Gobierno actual debe continuar tal como está constituido? — le preguntó otro periodista.

— A mi juicio estas Cortes deben realizar la labor indispensable para que la Constitución no resulte vacía y continuidad, sino completarla con aquellas leyes orgánicas que le den un sentido real y efectivo en la vida nacional. Por eso, sería una lástima que estas Cortes no acometiesen la reforma judicial. Dejar sin hacer esto de un modo profundo, sería dejar sin práctica los órganos que en definitiva han de decir la última palabra en toda cuestión civil.

Por lo que se refiere a la constitución del actual Gobierno, ya el otro día hice unas manifestaciones que no han sido interpretadas en su verdadero sentido. Creo que una vez aprobada la Constitución y elegido el jefe del Gobierno, nosotros, o sea los representantes del partido socialista, puesto que no hay motivos para rectificar los acuerdos adoptados, debemos reintegrarnos a nuestra minoría para hacer una gran labor desde la oposición.

Desde luego, como oposición parlamentaria; es decir, con una visión constructiva; no como oposición sistemática, sino más bien como nuevos orientadores, facilitando todo lo que sea constructivo. Yo entonces, desde mi escaño de diputado, propondré muchas reformas que por falta de tiempo no podré hacer y que creo necesario introducir en determinados Cuerpos dependientes de este Ministerio.

— ¿Cree usted que el futuro Gobierno ha de ser heterogéneo, como el actual? — preguntó otro repórter.

— Mi opinión es la de que será también heterogéneo aunque no tanto como el presente al salir los socialistas, pero fundamentalmente de mayor o menor extensión republicana.

TAMBIEN LARGO CABALLERO HACE DECLARACIONES

El ministro del Trabajo, al recibir al mediodía a los periodistas, les dijo que les iba a hacer unas declaraciones políticas de actualidad.

Conste —comenzó diciendo— que cuanto voy a decirles tiene carácter puramente personal y que, por lo tanto, no habla el ministro del Trabajo, sino un simple afiliado al partido socialista.

Como saben ustedes, el partido socialista adoptó el acuerdo de continuar su colaboración en el Gobierno hasta que sea elegido el presidente de la República, que designe nuevo jefe de Gobierno, y se forme el nuevo Gabinete.

Yo creo que el Parlamento actual debe continuar hasta que termine la Constitución, y, además, debe realizar después la estructuración del país en el orden social. Ha de aprobar las leyes complementarias, la reforma agraria, terminar las responsabilidades y discutir la ley de presupuestos del Estado.

Toda esta labor no pueden realizarla unas Cortes ordinarias y no es tampoco oportuno que otro Parlamento posterior intervenga en los presupuestos ni en las leyes complementarias. Debe ser el mismo Parlamento que apruebe la Constitución el que resuelva todas estas cuestiones.

No debe venir ningún otro Parlamento que desvirtúe el espíritu del actual. Creo, también, que nadie tiene derecho a disolver estas Cortes, porque incurriría en una grave responsabilidad ante el país. Ninguno de los grupos actuales sería capaz de dar el cierre. Y, por su parte, las Cortes no pueden pedir su terminación.

Para la formación del nuevo Gobierno, hay que tener en cuenta que no puede elegirse ningún grupo que pueda dar una nota más radical que la que habrían de dar los socialistas en colaboración con otros elementos. Es, por lo tanto, indispensable un Gobierno de coalición en el que estén representados los grupos más numerosos de la Cámara.

Si por cualquier causa se rompiera la coalición, algunos grupos de la Cámara, en cuanto se viesen en libertad, realizarían una

oposición violenta y pedirían la disolución de las Cortes.

Las Cortes deben vivir y el deber del Gobierno es sostener la amplia coalición por no haber otra salida mejor para el Gobierno actual de la nación.

El partido socialista debe seguir hasta que terminen las Cortes. Luego, el Gobierno de la coalición será el que convoque a nuevas elecciones.

Yo comprendo las dificultades que nace de oponerse a esta clase de gobierno, pero es preciso que la coalición haga frente a los enemigos de la República, que no dejan de estar en acecho.

La Constitución será un reflejo del Parlamento y no de los partidos, y las leyes complementarias de la República, deben estar inspiradas en el mismo espíritu.

— Dadas las circunstancias, ¿serán Poder los socialistas? — le preguntó un periodista.

— No lo deseamos. En cambio, si colaboraríamos en el Gabinete de coalición, sacrificándonos para evitar el peligro del momento político. No hablo de personas, pero he de decir que es necesaria una renovación, ya que los hombres se gastan en el Poder. El partido socialista con sus hombres, con los que sean, es necesario hoy por hoy para continuar la obra de Gobierno.

No se pueden oponer reparos a estas Cortes, pues ocurre en ellas casi lo mismo que ocurre en las demás de Europa, por ejemplo en las inglesas. Hay que tener en cuenta que aunque los grupos parlamentarios se sometan a la autoridad de su jefe, tienen absoluta autonomía para intervenir en los debates que se susciten en las sesiones.

Luego el señor Largo Caballero se ocupó de la representación y vida del partido socialista, y dijo:

— No sólo tiene vida intensa nacional, sino que además, por sus relaciones internacionales es hoy uno de los partidos políticos más fuertes.

Sus relaciones con Alemania, Inglaterra y Francia, le hacen ser uno de los más fuertes en el orden internacional.

Los demás partidos políticos no pueden conseguir estas relaciones en el orden internacional, cosa que puede ser muy beneficiosa para la nación. El partido pone todas estas relaciones al servicio de España.

Terminó diciendo que este Gobierno renunciará los poderes en cuanto sea elegido el presidente de la República y que entonces se formará un nuevo Gobierno, pues no cree que antes se atreva la Cámara a provocar una crisis.

UNA NOTA DEL PRESIDENTE

También el jefe del Gobierno recibió ayer al mediodía a los periodistas y les facilitó una nota en la que se dice que el presidente del Consejo de ministros ha estudiado otro de los proyectos de reforma social presentados por el ministro del Trabajo. Los otros cuatro, los estudiará estos días aprovechando la semana parlamentaria. Los estudiará en Miraflores, donde permanecerá hasta el lunes por la tarde.

Añade que el presidente del Consejo coincide con el «The Times» en un comentario que hace sobre la economía española. Sigue afirmando que hay que acelerar la aprobación del proyecto constitucional. Estima el presidente que hay que aprovechar mejor el tiempo.

Insiste en que el texto de la Constitución tiene que ser base para el desarrollo del Estatuto, y de ahí la necesidad de presentar la enmienda que ha presentado.

Se trata sencillamente de compenetrar el dictamen de la Constitución con el Estatuto, que en muchos puntos están de acuerdo.

Se lamenta el jefe del Gobierno de que el voto particular de los señores Xirau y Alomar apenas lo conozcan los diputados. Casi puede asegurarse que no lo conocen más que el presidente de la Cámara y los firmantes.

Dice también la nota, que el jefe del Gobierno testimonia su gratitud al conde de Romanones por los consejos que recientemente le daba, advirtiéndole que puede estar tranquilo, pues las consecuencias no serán tan fatales como cree el conde.

Termina diciendo la nota que el presidente del Consejo de ministros estima que debe terminar la obra de paz que se ha empezado para España y para Cataluña.

LAS GESTIONES CON EL VATICANO

Un periodista preguntó al jefe del Gobierno si es cierto que muy pronto habrá una solución en las gestiones que se están llevando a cabo entre el Gobierno y el Vaticano, y el señor Alcalá Zamora contestó:

— No hay aún nada definitivo y nada puede de adelantarse. Los asuntos diplomáticos son muy lentos y aunque éste de que le hablan los periodistas es de urgente resolución, no puede esperarse aun que quede resuelto hasta dentro de unos días. Lo único que puedo decir es que las negociaciones van por buen camino y están próximas a su terminación.

LA TARDE DE AYER EN EL CONGRESO

Ayer tarde no hubo ninguna reunión de Comisiones ni de minorías en el Congreso. Los pasillos de la Cámara estuvieron desanimados.

En las tertulias que se formaron, se comentaba desfavorablemente la enmienda de Alcalá Zamora al proyecto de Constitución, insistiéndose en afirmar que se trata de distraer la atención en un asunto de tanta importancia como lo es el Estatuto catalán.

También se comentaban las manifestaciones de Alcalá Zamora al decir que no ha levantado tanto revuelo el voto particular de los señores Alomar y Xirau, mucho más afin con el Estatuto, que la enmienda presentada por él.

Asimismo se hicieron comentarios sobre las manifestaciones del ministro del Trabajo, al decir que los socialistas colaborarán en el Gobierno hasta que el Parlamento termine su labor.

MARCELINO DOMINGO EN BARCELONA

BARCELONA. — Ayer tarde llegó el ministro de Instrucción, don Marcelino Domingo.

Hablando con los periodistas les manifestó que hasta que se apruebe el Estatuto, los partidos catalanes deben mantener el freno único. Despues se reorganizará el partido radical socialista catalán con plena autonomía respecto del partido radical socialista español, al que solo le unirán lazos federativos.

LOS CAMBIOS

Al terminar la semana se ha advertido una mejoría en los cambios. Esto se debe a la persistencia de la tranquilidad pública. Esto pone de manifiesto el grave perjuicio que causan a la economía nacional los desórdenes que provocan los elementos extremistas.

Vendo coche

americano, tipo «Roadster», 12 HP., 2.500 ptas. a toda prueba, magnífico estado.

Plaza Easo, garaje, frente estación Amara.

Día de grandes regatas

Comida estupenda, 5'50. HOTEL VASCO. — VERGARA, 12, 1.

PARA REPARACIONES. PERFECTAS DE RELOJES EN LA Relojería "LA HORA" Miracruz. Atención: Frente a la iglesia S. Ignacio.

Teatro del Príncipe Actuación de la compañía del teatro MARÍA ISABEL de MADRID

A las cuatro de la tarde
"El Sr. Badanas" original de Carlos ArnichesA las 6 3/4 tarde y 10 1/2 noche
"El peligro rosa" original de los hermanos QuinteroTEATRO VICTORIA EUGENIA
Gran compañía de comedias de Carmen DíazGRANDES FUNCIONES PARA HOY, DOMINGO
Tarde: A las 6 y media Noche: A las 10 y media
GRANDIOSO EXITO de la comedia en tres actos y en prosa, de Luis de Vargas
Las pobrecitas mujeresSedas medio regaladas
Nuevos lotes de gerseys para Sras. y niños, a precios tirados
a precios tirados
IMPOSIBLE poder llegar a vender más barato
Todos a aprovecharse en LA CONFIANZA LEGAZPI, 5
Extraordinaria ocasión Nunca mayores gangas

13 de Septiembre

Añoche en Vergara

Una notabilísima conferencia del diputado Enrique de Francisco

(POR TELÉFONO)

Vergara, 13. En la plaza del Mercado dió anoche el diputado a Cortes don Enrique de Francisco su anuncia conferencia acerca de la política vasca y de la actuación de las derechas, y a pesar de celebrarse a la misma hora la actuación de circo, de tanta importancia para una villa, como el de Price, la concurrencia al acto político fué grandísima y sirvió para patentizar el entusiasmo que había despertado la conferencia.

El señor De Francisco ha hecho seguramente uno de sus mejores discursos políticos y ha refutado uno por uno todos los argumentos de los diputados vascos derechistas en el Congreso y en los mitines dados en las provincias vascas.

Una de las principales manifestaciones del señor De Francisco fué la de que está convencido, y también lo están en su fuero interno los elementos derechistas vascos, de que el Estatuto de Estella está fracasado, añadiendo que si el país no consigue su estatuto será por culpa exclusiva de la intranjería derechista.

Reivindicó el nombre de D. Idaelio Prieto, diciendo que mientras los diputados derechistas vascos hablan de cordialidad en el Congreso, intentan en otros sitios presentar al ministro de Hacienda como un ladrón, atreviéndose a lanzar semejante calumnia contra un hombre que como Prieto ha expuesto muchas veces su vida en defensa de sus ideales y ha sacrificado por ellos su tranquilidad y seguramente un bienestar económico grande.

Del acto de anoche trataremos extensamente en una crónica en la cual daremos casi íntegras las principales manifestaciones del discurso del diputado socialista.

Anoche no se hablaba en Vergara de otra cosa que del discurso del señor De Francisco y es muy posible que sirva para marcar una nueva fecha en la vida política local.

El diputado socialista fué ovacionado muchas veces durante su discurso y más a la terminación.

El señor De Francisco visitó el Centro Republicano de Vergara, donde le fué tributado un cariñoso recibimiento. Despues marchó a Eibar en automóvil. —Telle-

Señores; que están robando!

A todas las autoridades del orden civil va dirigido este grito de alarma, porque a todas compete el evitar lo que está sucediendo.

En cuanto anochecen, unos cuantos indeseables se hacen dueños de las aferas de la ciudad, campan por sus respetos y le quitan los cuartos al primer transeunte que se decide a pasar sólo por algunos de los lugares donde ellos tienen establecido su punto de observación y, a la vez, "puesto de espera".

Uno de estos puestos ha sido—y suponemos que ya desde hoy no seguirá siendo—un lavadero municipal que existe al otro lado de la vía férrea del Norte, muy cerca de las cocheras del tránsito.

En dos noches casi consecutivas han sido atracadas allí dos personas—una, entre ocho y nueve de la noche; la otra, más tarde—; han sido despojadas del dinero y amenazadas si declaran.

Esto es sencillamente escandaloso en una capital donde hay toda clase de servicios e instituciones que deben impedir que tal escándalo ocurra. Como no sabemos a quién corresponde esta vigilancia, no nos dirigimos a ninguna autoridad concretamente.

Pero nos dirigimos a todas.

Compramos

carreles y vagones. Dirigirse a Altuna, Garmendia y Compañía, (S. L.) Usandizaga, 11, 1º.

Garganta, Oídos, Nariz
M. de PATERNINA

Fuenterrabía, 50.—De 3 a 5.—Teléf. 10-7-14

CALZADOS ECONÓMICOS
Casa MERINO, Narrica 7

M A. artiarena

Pintura y arquitectura. Verdadera enseñanza racional y práctica. Tasación y restauración de cuadros antiguos. Teléf. 1-42-27

J. Abad - Médico - Homeópata

Tratamiento de las enfermedades crónicas y de la infancia, por HOMEOPATÍA

Consulta: 10 a 1 y 4 a 6. Teléfono, 12-625.

PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ Y OÍDOS

Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5

PEÑAFLORIDA, 10.—Teléfono 1-41-68

La Voz de Guipúzcoa

CENTROS OFICIALES

El tranvía de Tolosa reanudará muy pronto el servicio

El alcalde, obsequiado con un banquete íntimo. - Donativos para centros benéficos Creación de una plaza de rebote. - La Junta de las cantinas y comedores económicos

Ayuntamiento

Un donativo Don Mariano Salaverría, como albacea testamentario de don Juan María Aramburu Apaolaza, hizo entrega de la cantidad de 2.000 pesetas, con destino a la Junta de Patronato de la Casa de Misericordia y Hospital de San Antonio Abad.

Una plaza de rebote

El presidente de la Comisión Gestora, señor Trecu, estuvo en la Alcaldía entrevisándose con el señor Sasiaín, para tratar de la creación de una plaza de rebote en los terrenos adosados al que fué cuartel de artillería, en el Paseo del Duque de Mandas.

En esta entrevista estuvo también presente el secretario, y se llegó a un acuerdo para que la Comisión de Gobierno interior estudie este asunto que en su día será presentado a la aprobación del Ayuntamiento.

Comedores

Las raciones servidas el jueves en los comedores fueron: 1.088 gratuitas y 105 de pago.

La Junta de Cantinas

Ha recibido el alcalde un oficio de la Junta Protectora de las Cantinas escolares, para que se designe dos personas que integren con otras que designe la Alcaldía, la Junta en pleno de las Cantinas y Comedores económicos.

Las propuestas serán elevadas al pleno municipal, para su aprobación.

La semana vasca

El alcalde asistió a la inauguración de la semana vasca, con la apertura de la exposición de artistas norteamericanos, instalada en el local del Centro de Atracción y Turismo, en el Gran Casino.

Asistieron también a este acto los señores Trecu, Alzaga, Campaomar, Zaldúa (A.), Izauguirre, Orueta, Juanena, Martiarena, Olasagasti, Juaristi, Aizpurua y otros.

Hizo los honores la señorita María del Carmen Martiarena.

Inaugurada la exposición, los invitados al acto fueron obsequiados con un "lunch".

Por la tarde se bailó en la Plaza de la Constitución el aurresku.

El reloj regulador

Se han recibido once pliegos de ofertas para la instalación del reloj regulador de la entrada de los empleados municipales.

Los pliegos han pasado a estudio de la Comisión interior, que presentará su proposición al pleno.

Los pliegos recibidos son los siguientes:

De la Sociedad Hispano Americana Gas-tonorje S. A., ofreciendo un reloj marca International, por el precio de 1.550 pesetas.

De la Casa Nerecán, ofreciendo un aparato registrador autógrafo igual a los que están en uso en la Diputación y en la Caja de Ahorros Provincial, por 1.595 pesetas.

De don Juan Líón, ofreciendo un aparato registrador de presencia, de la Casa Ateliers Brillie Freres, al precio de 460 pesetas el regulador y 1.350 pesetas el registrador.

De doña Pilar Lufio, ofreciendo un reloj por el precio de 1.150 pesetas.

De don Jorge A. Wolf, delegado de la Dímenes Industria Eléctrica S. A., ofreciendo un aparato que importa francos suizos 1.964, estando dispuesto a aceptar su importe en pesetas, al cambio del día en que se viese honrado con el encargo.

De los señores Portal y Moro, representantes de la A. E. G. Ibérica de Electricidad S. A., ofreciendo un reloj registrador con armario para 100 tarjetas, al precio de 1.380 pesetas, y como variante otro reloj,

conforme a la descripción que hacen, por 980 pesetas.

De la Casa Relojes Lym, de Vitoria, ofreciendo un aparato registrador por 1.600 pesetas y otro aparato registrador por 1.350 pesetas.

De don José María Ugalde, ofreciendo un reloj del mismo sistema que el instalado en la Diputación, al precio de 1.350 pesetas.

De los señores Calvo hermanos, ofreciendo un reloj igual que al anterior, al precio de 1.145 pesetas.

De don J. Anduaga, ofreciendo un reloj igual al anterior, por pesetas 1.365, y otro reloj sistema de tarjetas con fichero para 100 tarjetas, al precio de 1.875 pesetas.

De don Valentín Vega, ofreciendo un reloj marca International, igual al de la Caja de Ahorros Provincial, al precio de 1.550 pesetas.

Otro donativo

Don Santos Zabala, que había entregado 1.000 pesetas con destino al monumento de doña María Cristina, ha dispuesto que esta cantidad pase a los fondos del Asilo de Zorroaga.

Banquete íntimo al alcalde

El alcalde, señor Sasiaín, fué obsequiado anoche con un banquete por un grupo de discípulos, actualmente empleados en la Caja de Ahorros Provincial.

El banquete ofrecido al alcalde donostiarra, se celebró en Casa Nicolasa, presidiéndolo el más excelente humor y sin igual camaradería.

Diputación

Sin noticias

El presidente de la Comisión Gestora provincial, que se encontraba en la inauguración de la semana vasca, no tenía noticias que comunicar a los periodistas.

Gobierno civil

El tranvía de Tolosa

El gobernador civil, señor Galarza, se sentía satisfecho por la solución del conflicto del Tranvía de Tolosa.

Ayer se reintegraron al trabajo los obreros de talleres, vías y obras, para poner en condiciones los talleres, línea y vía, para que el tranvía pueda funcionar lo más tarde el día 21, fecha que se ha señalado como plazo máximo.

Visitas

Entre las visitas que recibió ayer el gobernador civil figuraba la del nuevo coronel de la Guardia civil en esta provincia, a quien acompañaban el teniente coronel y un capitán de esta Comandancia.

La Ciudad Jardín de Irún

Recibió el gobernador civil la visita de una comisión de la Ciudad Jardín de Irún, para exponerle su apurada situación económica si no reciben el apoyo de los Bancos para la continuación de las obras en proyecto.

La publicación de los periódicos

Los periodistas hablaron con el señor Galarza acerca de la disposición del Gobierno para que reanuden su publicación el martes los periódicos del Norte.

El gobernador esperaba las oportunas órdenes para autorizar la publicación de los periódicos suspendidos. Para tratar de esto había telefoneado a Madrid, sin que hubiere logrado ponerse al habla con el señor Maura.

Baños de Fitero

Los acreditados establecimientos de esta Sociedad, insustituibles para el tratamiento de las enfermedades reumáticas, góticas, nerviosas y traumáticas, estarán abiertos oficialmente de 15 de junio a 10 de octubre el llamado NUEVO y de 15 de junio a 30 de septiembre el llamado VIEJO.

Magníficas instalaciones hidroterapéuticas. Duchas, lodos, etc., etc.

Esmerado servicio de cocina por cuenta de la Sociedad.

Correo, telégrafo y teléfono.

Automóviles a Castejón, a los correos y mixtos de mañana y tarde, y en Tudela, al correo de la mañana y rápido de las 5:30 tarde.

MÉDICOS DIRECTORES:

Establecimiento Nuevo: Doctor don Saturnino Mozota.

Establecimiento Viejo: Doctor don Eduardo López M. Carrasco.

Para Memorias y detalles, dirigirse a los administradores de los establecimientos: FITERO (Navarra).

Sí; pero... el preferido del público es el

GRAN CAFÉ DE LA MARINA DE ZARAUZ

Mariscos del día, café a la crema, helados, churros y patatas a la inglesa, especialidad de la casa.

Incendios, Accidentes
-- Responsabilidad --
Seguros marítimos

Agente en Guipúzcoa: H. ZATARAIN, Mayor, 12
Teléfono 13-194.

Página 5

En el Bulevar

El Orfeón Donostiarra dió un gran concierto y se produjo un incidente

Anoche, para las nueve y media, comenzó la gente a ocupar las sillas situadas en una parte inmediata al quiosco del Bulevar. Querían estos tempraneros tener buen sitio para escuchar el concierto del Orfeón Donostiarra. El tiempo era desapacible, comenzó a llover, se levantó viento frío pero el público engrosaba y no quiso dejar de oír a nuestros cantores.

Estos interpretaron las obras que figuraban en el programa como saben hacerlo siempre, bordándolas. Y el público, que llenaba el Bulevar, premió con grandes ovaciones a los orfeónistas, a los solistas y a su joven director, el señor Gorostidi.

El concierto del Orfeón, que es tradicional ya en el verano donostiarra, fué un nuevo y gran éxito.

Terminó, como es costumbre, con el Gerrikako Arbolía, nuestro himno, que fué escuchado con el respeto de siempre por todo el público. Pero hubo un desgraciado a quien quien se le ocurrió lanzar el grito de "Gora Euzkadi askatua".

La inoportunidad del grito, que revela la mentalidad de quien lo lanzó, fué castigada con varios golpes que servirán de lección a quien confundió un himno de paz y de veneración al símbolo del pueblo vasco, no de un partido, con un grito de guerra.

Fiestas en Ayete

Con motivo de Santa Cruz, patrono de este barrio, se proponen los vecinos del mismo celebrar varios festejos que superen en alegría y organización a los de años anteriores los cuales están confeccionados con arreglo al siguiente programa:

Hoy, día 13, a las ocho de la noche, darán comienzo los mismos con infinita de disparos de cohetes, chupinazos, etc.

El lunes, a las siete de la mañana, diana por una notable banda de dulzaineros; a las diez, misa solemne en la capilla de Santa Cruz, sita en dicho barrio. Después de la misa, diferentes juegos infantiles con premios en metálico, amenizados por la indicada banda.

A la una, gran banquete, que servirá el "restaurateur" León Zubizarreta, en su establecimiento "Chabordégui".

De cuatro a

Las izquierdas renterianas

Sobre una información

Las Directivas de Unión y Juventud republicanas de Rentería nos remiten el siguiente escrito:

Contestando a manifestaciones del correspondiente de este periódico, que afirma le merece un despreciable juicio la actitud que se ha visto obligada a adoptar la Unión y Juventud Republicana, nos creemos obligados a salir al paso de tales afirmaciones, que, además de ser gratuitas, parecen inspiradas por elementos que están interesados en destruir la unión de las izquierdas.

Dicho esto, creemos un deber de conciencia ciudadana exponer, al recto criterio de los lectores de este periódico y de la masa izquierdista en general, lo sucedido en este asunto, que tanto interesa a la política renteriana.

Para nadie es un secreto que el Sr. Bagües, concejal nacionalista, ocupó —y actualmente ocupa— un escaño municipal a sabiendas de que lo hace ilegalmente. Esta situación del concejal aludido no la desconocían los representantes del Bloque izquierdista, puesto que las Comisiones electorales advirtieron oportunamente la incapacidad en que se hallaba el Sr. Bagües por haber ejercido los cargos de presidente de la Junta municipal del Censo electoral y el de juez municipal sin que todavía hubiese transcurrido un año desde que dejó de desempeñar dichos cargos.

Contra esta opinión de las Comisiones electorales hubo otras de quienes, titulándose izquierdistas del Bloque, lanzaban en público que la reclamación era antipática, sin duda, por tratarse del señor Bagües, digno caballero, pero enemigo distinguido, en todo momento, de las evoluciones democráticas.

En este estado de cosas, las Comisiones electorales fueron convocadas por el alcalde, don Paulino García, a una reunión, en la que se encontraron los concejales y las aludidas Comisiones. En esta reunión el Sr. García, alcalde, relató todos los pormenores de este asunto, afirmando que los antecedentes y textos legales revisados esclarecían en absoluto esta cuestión, por lo que no cabía otra solución, aun lamentándolo mucho, por tratarse de quien se trataba, que votar conjuntamente como concejales del Bloque izquierdista, por la incapacidad del Sr. Bagües, y a cuyas manifestaciones asistieron todos los demás concejales asistentes a la reunión y las aludidas Comisiones electorales.

Llegó la sesión en que había de dilucidarse este asunto, y los concejales del Bloque adoptaron una actitud completamente contraria a las manifestaciones hechas en la reunión relatada anteriormente.

¿Qué ocurrió para este cambio de criterio? ¿Hubo coacción? ¿Hubo inteligencia para que a este asunto se le echara tierra?

Nada podemos afirmar; pero nadie nos convencerá que en este pleito no se ha obrado con la sinceridad y nobleza que merecen las entidades que han laborado para que estos concejales ocupen los escaños municipales.

La Directiva de Unión Republicana en sus reuniones semanales, a las que asistía siempre el concejal D. Antonio García, recordaba a este señor el estado en que se hallaba este asunto, recibiendo siempre contestaciones que a nadie convencían, hasta el extremo de que en la última reunión de la Directiva se acordó, por unanimidad, pedir una certificación del acta de la sesión del día 9 de junio, con objeto de que el Centro llevara el asunto por su cuenta y de que el Sr. García (D. Antonio) hablase en la primera sesión, a lo que dicho señor dió su asentimiento.

Llegó la sesión esperada, y cuando todos creímos que este señor haría honor al mandato recibido y por él aceptado, nos vimos sorprendidos de que el concejal socialista señor Prieto interpelara en el sentido que se le interestó al señor García.

La contestación dada por el concejal nacionalista señor Mendarte fué tan rotunda, que las sospechas que tenía la Directiva quedaron plenamente confirmadas ante el "silencio" muy significativo de todos los concejales del Bloque.

¿Qué hacer ante esta actitud incomprendible de nuestros representantes?

La Directiva, considerando en peligro la dignidad del Partido, propuso a la Junta general una sanción, que fué amplia y libremente discutida y que dió por resultado, y por votación casi unánime, retirar la confianza del Centro y la expulsión del mismo de los señores don Paulino García, alcalde, y don Antonio García, concejal.

En cuanto al correspondiente de este digno periódico, nos creemos en el deber de indicarle —siquiera por la seriedad que merece La Voz— que para reseñar actos en los que va envuelto el crédito, la dignidad y la seriedad de un Partido no se debe guiar por elementos que recientemente, en ocasión de demostrar su liberalismo, han desertado del cumplimiento de su deber y que hoy, por tal consecuencia, son repudiados por los que tenemos dignidad política.—Varios republicanos.

Rentería, 12-9-31.

Hemos de aclarar, porque es la verdad, y porque con ello cumplimos gustosos un deber, a nuestros correligionarios renterianos, que la frase de "juicio despreciable" que apareció publicada, no fué escrita ni por el señor Sainz ni por nadie, sino que lo que en el original se escribió, y bien claramente, fué "juicio desfavorable". Y de ello no nos dimos cuenta hasta ayer, cuando al recibir el escrito de la Unión y Juventud republicanas, y extrañados de que hubiera podido calificarse de "despreciable", reclamamos el original a la imprenta, y pudimos comprobar el lamentable error tipográfico—que eso repetimos es y no otra cosa—

HOGARES NUEVOS

GALDOS-FERNANDEZ



La bellísima señorita Carmencita Fernández Viyella y el popular deportista don Tomás Galdós, que ayer contrajeron matrimonio en la iglesia de Nuestra Señora del Juncal, de Irún. (Foto Willy-Koch.)

Ayer por la tarde, a las cuatro y media, tuvo lugar en la iglesia parroquial de Nuestra Señora del Juncal, de Irún, la boda de la bellísima Sra. Carmencita Fernández Viyella y el distinguido joven D. Tomás Galdós Uzcanga, de conocida familia donostiarra.

La llegada de la comitiva al templo fué presenciada por numeroso público, en especial femenino, que no cesó de alabar los encantos de la novia, que vestía un precioso modelo de charmeuse y se cubría con un valioso velo de encaje de Bruselas.

La contrayente llegó hasta el altar, que estaba adornado con exquisito gusto, dando el brazo a su padre, D. Santiago Fernández, que actuó de padrino. El novio vestía de etiqueta e iba acompañado de su madre y madrina, D. Carmen Uzcanga de Galdós.

Bendijo la unión el culto sacerdote D. Ignacio Eguino, firmando el acta matrimonial, como testigos, por parte de la novia D. Vicente y D. Fermín Zaragüeta, D. José Viyella y D. Alvaro de Loma, y por parte del novio los doctores Uzcanga y Beguiristain y los Sres. D. Julián Otamendi y D. Francisco Larrañaga.

Después de la ceremonia la comitiva se dirigió al Casino Mirentxu, de Fuenterrabía, donde se sirvió un espléndido lunch, organizándose un animado baile.

Entre los asistentes vimos a la respetable señora D. Josefina Urtizberea, abuela de la novia; a los Sres. de Fernández (D. Santiago), de Galdós (D. Francisco), de Viyella (D. Germán) y D. José, Sra. V. de Zarandona, señores de Cano, de Uzcanga, de Larrañaga, de Zá-

ragüeta (D. Fermín y D. Vicente), de Cacho, de Gal (D. Modesto), de Abrisketa, de Coma (D. Alvaro), de Petit (D. René), de Tamés (don Fernando), de Juanetegui.

D. Ignacio Eguino, Sras. Pilar, Gloria, Mercedes y Conchita Fernández, Pepita Galdós, Matilde, María Luisa, Blanquita y Amparito Zarandona, Angeles y Shole Aristegui, Rosario Campo, Menchita Gal, Marichu Icardo, Chole Iparragirre, Juncal, Lupe y Luisita Iribarren, María Luisa Lago, Cecilia Mendaza, María Jesús Nazábal, María Luisa Rodríguez, Mercedes Tarascón, Clementina, Adela y Lolis Abrisketa, Sras. Unsainz, Loma y Urzaiz, Teresa y Felisa Viyella.

Sres. de Santiago y Alejandro Fernández, Manuel Galdós, Paco, Antonio, Alfonso y José Luis Zarandona, D. Julián Otamendi, D. Manuel Alcalde, D. Renato Grilli, D. Luis Gal, D. Miguel Ibáñez, D. José Iribarren, D. Félix Novoa, D. Juan José Olazábal, D. Ignacio Olazábal, D. José Antonio Ponte, D. Tomás Gal, D. Antonio Bizarro, D. Antonio Rubio, don Antonio Luzuriaga, D. Fermín Rodríguez, D. Ignacio Mendizábal, D. Manuel Basallo, D. Ramón Altolaguirre, D. Joaquín Arin, D. Antonio, don Fernando y D. Luis Carrasco, D. José Beguiristain y D. Ricardo Viyella.

Los recién casados salieron en viaje de boda para la Costa Azul y Suiza.

A las muchas felicitaciones recibidas por las distinguidas familias de Fernández y Galdós, unimos la nuestra, deseando a los jóvenes esposos todo género de felicidades.

CASA MAURI

Fermín Calbetón, 42 SAN SEBASTIÁN

M. ECHANIZ, Colchonería y muebles. Almoadas, borras, miraguano, comedores, dormitorios, relojes de pared, despertadores, edredones, mantas de lana, aparatos de luz, alfombras, coches para niños, colchas, ropa blanca, hules, imágenes, objetos para regalo. Ventas al contado y a plazos.

que tan justamente ha tenido que molestar a nuestros amigos.

Y para terminar, hemos de significar cuántos nos contrariarán estas disensiones y encuentros entre elementos afines, entre demócratas, sean liberales, republicanos o socialistas, que es de esperar depongan sus antagonismos en aras de una concordia y unión indispensables para hacer frente al enemigo común, envalentonado ahora como nunca.

Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbieto, 58, segundo (frente Bellas Artes).

Aunque no sean de Vasconia. Admitimos gustos y agradecidos a cuantos españoles residen en nuestra tierra y tengan voto en la contienda electoral. Opinamos que si entre los hombres, deben tener ante la ley iguales derechos los blancos y los negros como los amarillos, o de otro color cualquiera, con mayor motivo deben tenerlo los habitantes que integran un mismo Estado.

Padecemos en Vasconia crisis de hombres de bien. Hay vascos, pero no se reunen en número suficiente para salvar la autonomía del país. Nos faltan hombres de bien para llevar al éxito tan liberal empresa.

Actuaron como hombres de bien quienes integran las cuatro Diputaciones y las izquierdas vascas, al pedir en su Estatuto una autonomía compatible con la Constitución de la República española.

En cambio, son sospechosos de actuar como hombres de bien en materia política, quienes estando plenamente convencidos de que piden aquello que no se les ha de conceder, no vacilan en poner en peligro la autonomía vasca.

Cualquier de los "maketos" tan execrados por algunos y que en esta ocasión haya votado el Estatuto de las izquierdas, ha obrado mucho más "vivamente" que los "jelkides" al servicio político de Roma, vía Deusto y Loyola.

Llevo todo un regimiento de apellidos vascos seguidos, uno detrás del otro, formados en fila india, y únicamente no es vasco el mote que me impusieron un 18 de enero junto a la pila bautismal, hecho del que segun testigos presenciales protesté con hermosos berridos que pusieron de manifiesto la solidez de mis pulmones, nuevecitos y recién estrenados. Por ello hable así.

Pongamos una vez más sobre el tapete y para su vergüenza la falta de vasquismo de los cléricales nacidos en Euzkadi. Por muchas tapaderas que quieran poner a su desacertada actuación, la elocuencia de los hechos los deja al descubierto. Cuando aquí todos, sin excepción, alardeamos de ser defensores del Fuero y decididos partidarios de la autonomía, estamos divididos y dejando de aprovechar la única ocasión que a Vasconia se le presenta de poder recuperar sus libertades, u otras similares, en compensación a las arrebatadas por la Monarquía. Todo ello porque nuestros señores cléricales aspiran a ser más papistas que el papa.

Sería conveniente que la original cultura de estos defensores de quienes viven a expensas del culto y de la incultura de los cultivadores de la tierra, tenga en cuenta que para solicitar un Estatuto regional, se precisa que antes lo aprueben las dos terceras partes de los electores de la región, cuyo número no alcanzan a obtener las derechas... ni tampoco las izquierdas.

Pero como ya el Gobierno de la República nos anuncia que será de la exclusiva competencia del Estado la legislación y ejecución directa de todo lo relativo a la adquisición y pérdida de nacionalidad, relaciones entre el Estado y las regiones, CULTOS, representación diplomática, etc., resulta que el llevar ante el Gobierno un Estatuto de Estella, es ir a hacer el ridículo para salir corriendo como monas, con grave daño para el buen nombre y las libertades del país vasco.

Tenemos derecho a pedir a los del desacido de Azpeitia y Estella, hagan un alto en el camino. Que examinen el terreno cenagoso en que su ceguera les ha metido y retrocediendo a tiempo tengan la gallardía de dar media vuelta a la izquierda, ya que la derecha está intransitable, a fin de que puedan caminar sobre terreno firme, llegando gloriosamente hasta el final de la jornada.

El obtener en el país vasco su autonomía no es en el sibilo actual obra de romanos.

—Es de vascos.

Ahora se necesitan vascos que sepan actuar como tales.

Pedro SARQUETA.

SE ALQUILA

planta baja y bodega, propia para oficina o industria.

Razón: P. del Centenario, 5, entresuelo.

MALTARINA

AUTODISTRIBUTIVA

Alimento la dispensable para crear bien el niño desde los primeros meses y para personas débiles, de enfermos delicados y de buen gusto.

Alimento medicinal para enfermos fuertes de niños débiles. La lactancia, digestión, alteraciones.

LABORATORIOS HALONSO - HERMOSA

13 de Septiembre

Taurinas

LA DE HOY

Aunque hubo indicios de una grata modificación del cartel a causa de no poder venir, por motivos de salud, Valencia II, los indicios se disiparon y el cartel de la corrida de esta tarde, primera del segundo y último abono, ha quedado tal y como se confeccionó y anunció, o sea: seis toros de la antigua ganadería del duque de Tovar, para que los despidan equitativamente entre Valencia II, Jesús Solórzano y Pepito Bienvenida, que es la novedad del cartel.

La corrida comenzará, como de costumbre, a las cuatro, y si, como es de esperar, las nubes se han cansado de humedecerlos la epidermis, habrá una excelente entrada, pues a las regatas vendrán verdaderas avalanchas de aficionados al deporte del remo... y a otras emociones y muchos han de aprovechar la ocasión.

¡Hay que ir pensando en apurar la colilla hasta quemarse los dedos!

No nos atrevemos a hacer pronósticos después de haber presenciado la corrida de Beneficencia. También en ella teníamos puestas nuestras esperanzas, y ya vieron ustedes lo que salió.

Lo mejor será que hagamos lo de todos los aficionados empedernidos. Ir a la plaza con más ilusiones que una niña pinturera y contarles luego lo que veamos.

BELMONTE, EN DONOSTIA
En el rápido de anoche llegó a San Sebastián el mejor torero que ha conocido la generación actual de aficionados, sin exclusión del pobre Joselito, que también era muy grande.

Pero Belmonte creó un toreo nuevo: hizo tal revolución, que hoy es artículo de fe lo de que terminó una época y comenzó otra: "Hasta Belmonte, y después de Belmonte".

Hoy ya no se puede salir a torear como en los tiempos anteriores a Belmonte. Si alguno lo hace, al mismo tiempo hace el ridículo.

La presencia de Belmonte en la plaza ha de reavivar los recuerdos de los triunfos de este genial creador del más emocionante toreo que hemos conocido.

¡El que quiera ver a ese torero, que se dé prisa! "¡Así no se puede torear!" —dijo Guerrita, el gran "martingalero" que introdujo en el toreo la trampa y el cartón—. Y ahí está Belmonte, sano, fuerte, enriquecido con aquel modo de torear, y ahí están todos, absolutamente todos, grandes, medianos y chicos, toreando—es decir, procurando torear como él toreaba. ¡Vaya hasta el gran maestro el cariñoso saludo de un viejo aficionado que tantos momentos de satisfacción le debe!

¡SI NO "PUE" SER!
Eso de creer que los toreros se fabrican como los "churros al vapor" o como dicen algunos que se fabrican los embutidos, metiendo al cerdo por una punta y sacando los "productos" por otra, es una lamentable equivocación que a algún iluso puede traer consecuencias gravísimas.

Y la culpa de todo esto no la tiene nadie más que Dominguín, con su sistema de fabricar un matador de toros en cuanto un novillero en quien él ponga sus esperanzas toree cuatro novilladas.

A la lista de los fracasados hay que agregar otro nombre: el del "Estudiante", que comenzó a armar la revolución en la plaza de Madrid y allí mismo la terminó, ruidosamente, el jueves.

¡Qué sale "el toro, carill!"? ¡Ah, qué bien: el toro se torea él solo; no hay más que ponerle delante la tela, "hacer el poste" y la espantable fiera de tres años pasa por debajo, como si hubiesen ensayado! Ya tenemos fabricado un nuevo fenómeno a explotar.

Pero, ¿que sale un verdadero toro que se desfie y, además, tiene la pretensión de coger al torero? Pues de un resoplido, no ya de una cornada, tira el pedestal donde estaba encaramado el fenómeno y éste se rompe en pedazos. ¡A buscar otro "chalo"!

Y así se va quedando esto: sin que los constructores de almohadillas puedan dar abasto a la clientela.

UN PUNTILLERO.

Pérdida

Recientemente fué perdido un relojito de bolsillo en cuero amarillo marca «Ebello», en la playa, cerca de la Perla. Habiendo sido informado que fué encontrado por un chico, se suplica devolverlo a el cuarto piso izquierdo de la Alameda 7, donde será bien gratificado.

Muebles

Liquidamos todas nuestras existencias. Buenos gabinetes, comedores, tresillos, mesas, lámparas, faroles.

SAN MARTÍN, 43, (Exposición).

Teléfono, 1-35-05 San Sebastián.

Se cede academia de dibujo, buenos alumnos y material especial, sitio y condiciones immejorables. Informarán, motivos de cesión y detalles, taller de pinturas, Rocandio. Alfonso, VIII, 4.

Vino Rioja Ugalde
EL MEJOR
Representante: NICOLAS GIL



COMO LA BRISA DEL MAR...

...refrescará su organismo la "Sal de Fruta" ENO, poniéndolo a baja temperatura, sea cual fuere la presión del sol. Usted necesita reaccionar contra el calor bebiendo agua fría con "Sal de Fruta" ENO.

Podrá usted soportar la canícula con esta bebida refrescante, efervescente y saludable, que se usa con creciente fama en todos los países y bajo todos los climas.

Frasco Ptas. 4,25
• doble » 7,50
(Móvil y Sanitario incluidos)

CONCESSIONARIO,
FEDERICO BONET
Aparlado 501 / MADRID



A los Herniados



Nuestro AGENTE ESPECIALISTA visitará GRATIS en SAN SEBASTIÁN por cinco horas, el JUEVES, 17 septiembre, en el Hotel Europa, de

9 mañana a 2 tarde solamente

Aproveche usted esta oportunidad y no aplique por más tiempo poner definitivo remedio a la hernia que usted padece. Acuda a nuestra consulta y gratis, y sin ningún compromiso para usted, será reconocido por nuestro Experto Especialista, quien estudiará su caso y lealmente le aconsejará lo que debe usted hacer.

Por la experiencia adquirida en los largos años de práctica en el ramo de ortopedia herniaria, podemos afirmar, sin temor de ser desmentidos, que no existe nada en el mundo para curar radicalmente las hernias, como lo aseguran, faltando a la verdad cuantos charlatanes venden por ahí esos malísimos aparatos que tantas víctimas causan.

En cambio, garantizamos a usted con nuestra firma, que sea del tamaño que fuese su hernia, lo mismo si data de un mes como de 30 años, la combatiremos siempre con éxito alejando todo peligro al instante, reteniéndola en absoluto e impidiéndole el menor crecimiento, y tanto es así, que se irá fundiendo cada día hasta casi su total desaparición. Siempre y cuando el aparato no le retenga perfectamente la hernia, le devolveremos íntegro el dinero por usted pagado.

Conviene que se dé Vd. perfecta cuenta que el verdadero éxito del método "HERNIUS" consiste en construir un aparato expreso para cada edad, para cada sexo y para cada hernia, sobre molde sacado encima del propio enfermo.

El pequeño y perfecto aparato "HERNIUS" llamado "Salvación del Herniado" pesa 200 gramos y ocupa solo 1 centímetro de ancho, y como no lleva trabas ni tirantes de clase alguna se adapta al cuerpo con la suavidad de una prenda de vestir permitiendo efectuar toda clase de trabajos y movimientos sin que Vd. se aperciba de que está herniado ni que lleva aparato.

Especialidades para Señora. — "HERNIUS" invisibles para señoritas, fajas modernas para conservar la línea, combatir la obesidad, riñón flotante, eventraciones, hernias umbilicales, desencolado del estómago. Regalamos el interesante tratado "GUIA DEL HERNIADO".

CASA CENTRAL

Gabinete Ortopédico "HERNIUS" "Salvación del Herniado"
Aragón, 277, entlo. 2º (Frente Apeadero P. Gracia) - Teléfono 76850 - BARCELONA

AVISO IMPORTANTE
Nuestro agente especialista visitará en:

BILBAO el MIÉRCOLES, 16 septiembre, Hotel Inglaterra.
PAMPLONA el VIERNES, 18 septiembre, Hotel Perla.
VITORIA el SABADO, 19 septiembre, Hotel Francia.

Sucesos

SUSTRACCIONES Y OTRAS COSAS

En la Comisaría de Vigilancia se ha presentado una denuncia por el propietario del automóvil 8.456-F-S-1, porque del interior del coche le sustrajeron un impermeable y un par de guantes, que valora en 215 pesetas.

También ha denunciado Juan Irazoqui, chófer, que del interior del automóvil de su propiedad, que estaba parado en la calle de Urieta, le habían sustraído varios paquetes contenido jerseys de niño, unos metros de tela y un gabán, todo lo cual lo valora en 133 pesetas.

Otra denuncia presentada en este Centro fué la de un joven que, jugando al "jiley" en un bar de la calle Peña y Goñi, había perdido 400 pesetas, sospechando que se las llevaron con malas artes, marcando la bala.

La gran corrida de hoy

Como ya hemos dicho repetidamente, esta tarde se celebrará, si el tiempo no lo impide, según la clásica advertencia, la gran corrida de toros patrocinada por el G. A. T. y cuyos beneficios en parte se dedican a los comedores económicos.

El cartel es sencillamente excelente y los precios baratísimos.

Si como esperamos, el tiempo acompaña, el lleno será de los grandes.

"La Perla del Océano"

CASINO DE LA PLAYA

El Casino de la Playa, consagrado ya definitivamente después de las brillantes fiestas organizadas la pasada semana, entre las que descuellan las del Club Rotario y Aero Club, se dispone a terminar la temporada superándose a sí mismo.

Para hoy, domingo, prepara un programa magno, que no ha sido igualado por ningún establecimiento similar en la ciudad, ni aún en Biarritz, ni San Juan de Luz, tan avanzados a organizar fiestas de alta sociedad.

Por la tarde, se celebrará un gran té de gala en el que actuará la orquesta formidable "Blue Bird" de Harry Flemming, compuesta de negros; y la no menos notable "The Sea Club Dancing". Tomará parte la inimitable y espléndida danzaria negra "Myrtle Watkins", acompañada de los cantores argentinos Morel y Marino. Se rifarán cuatro magníficas muñecas, último modelo de París.

Por la noche, a las diez y media, grandiosa verbena, la mejor de la temporada, en la que tomarán parte las orquestas "Gomis", Sea Club Dancing y la de Harry Flemming, además de la Banda Iruchilo y para completar este programa, la danzaria negra Watkins y los cantores Morel y Marino, y el sensacional número de la genial bailarina criolla mexicana Méndez, en sus danzas exóticas. Regalo de cuatro muñecas y otros valiosos premios.

Teatro del Gran Kursaal

TEMPORADA DE 1931

Hoy, domingo, a las seis de la tarde, por primera vez en la actual temporada, PRESENTACIÓN DEL GRAN ESPECTACULO "SASKI - NASKI".

Estrenándose varios cuadros.

El martes 15, a las seis y media de la tarde, "RAMUNTXO".

EN EL "HALL" :: BAILE Y CINE MUDO

Por la tarde, estreno de la gran comedia "UNA MUJER EN WALL STREET".

Por la noche, sección doble

ACONTECIMIENTO CINEMATOGRÁFICO

Reposición de la obra maestra de la "Ufa"

"RETORNO AL HOGAR"

y estreno de la comedia "EL HOMBRE DE LA MELODIA".

Banco de San Sebastián

Habiéndose extraviado el resguardo de depósito en custodia de este Banco n.º 12.395 comprensivo de 27.500 pesetas nominales Deuda Interior 4 %, expedido el 20 de octubre de 1925, se publica el hecho por primera vez, advirtiéndose que si transcurrido el período de un mes, a contar desde la fecha de este anuncio, no se presentase en esta Secretaría la reclamación correspondiente, se procederá a expedir nuevo resguardo, quedando cancelado el primitivo y exento de toda responsabilidad el Banco.

San Sebastián, 13 de septiembre de 1931.

El secretario, Eustaquio Múgica.

Gran frutería "LA CUBANA"

Felipe Escudero

Frutas de América, del país y de todas las regiones. Plantas de salón. Langosta de roca todo el año. Canarios Flautas SIFFER, muy cantores. Todo muy barato. Ver para creer. Esta casa por sus especialidades, buenos géneros y baratura, a más de las excelentes condiciones de sus frutas para el consumo, tiene adquirida numerosa clientela.

Fuenterrabía, 38, San Sebastián. Telf. 1-36-96



La XIII Travesía del Urumia

Será interesante a juzgar por el número de inscriptos

LISTA DE INSCRIPCIONES

1. Señorita Jeanne Boinconneau, del Club Beau Rivage, de Biarritz.
2. Señorita Adamm Elisabeth del mismo Club
3. Señora Irene Wilmer, del Fortuna.
4. José Jungbecker, idem.
5. Jesús González, idem.
6. Benito Oialde, idem.
7. Moisés Pastor, idem.
8. Faustino Pastor, idem.
9. Roque Amunárriz, idem.
10. Pedro Egubarr, idem.
11. José A. Sánchez, idem.
12. X. X., idem.
13. Antonio Maiz, idem.
14. Antonio Clavera, idem.
15. Rafael Azcoaga, idem.
16. Jacinto Lasa, idem.
17. Jesús Azpilicueta, idem.
18. Eduardo Amoedo, idem.
19. Víctor Rubio, idem.
20. Heliódoro Suescun, idem.
21. Henry Pouche, del Biarritz Olympique.
22. Paul de Cardenal, idem.
23. André Grand, idem.
24. Henry Lacoste, idem.
25. Roger Pennes, idem.
26. M. Gongue, idem.
27. André Lambert, idem.
28. Armagnac, del Beau Rivage.
29. Midleton, idem.
30. René Boinconneau, idem.
31. Theo Boinconneau, idem.
32. Francois Sarasket, idem.
33. Maurice Múgica, idem.
34. Rafael Alzpirua, del Fortuna
35. X. X., idem.
36. X. X., idem.
37. Pepín Valdés.
38. Manuel Valdés.
39. Pepín Vicuña.
40. Enrique Hormaza.
41. Valentín Llanos.
42. Manuel Blanco.
43. Enrique Beguén.
44. Ramiro López.
45. Luis Lago.
46. Antonio Epelde, del Fortuna.
47. X. X., idem.
48. Miguel Aznar, idem.
49. Pablo Leoz, idem.
50. Hilario Amilibia, idem.
51. L. Garmendia, idem.
52. Jose Egosoza, idem.
53. Eugenio Egosoza, idem.
54. Félix Bilbao, idem.
55. J. L. Barreuta, idem.
56. J. M. Barcaiztegi, idem.
57. J. M. Salazar, idem.
58. C. Villota, idem.
59. Francisco Gascón, idem.
60. C. Cañedo Argüelles, idem.
61. Ramón Baillo, idem.
62. Agustín Arrue, idem.
63. Pablo Polo, idem.

JURADO

Presidente, don Antonio Urreizti. Juez-árbitro don Vicente Maiz. Cronometrador, don J. M. Ugalde. Secretario, don J. M. Garmendia. Comisarios: Señores Gervais, Martín, Altuna, Terán, Gamboa, Sistaga y Zamora.

INSTRUCCIONES PARA LOS NADADORES

Salida: A las cuatro y media de la tarde. Punto de salida: Chomin-Enea, donde estará instalado el vestuario.

Dorsales: Serán entregados en el punto de salida, previa entrega de una peseta, que será devuelta a la devolución del dorsal.

Pase por los puentes: El pase por éstos se hará marcado con una bandera indicando así a los concursantes el arco más conveniente por donde deberán pasar.

Vestuario de Ilexada: Estará instalado en los bajos de las Escuelas Francesas, donde los nadadores se encontrarán con sus paquetes de ropa debidamente numerados con el número de su correspondiente dorsal.

Reparto de premios: Se verificará en una de las salas de las Escuelas Francesas, a continuación de la prueba.

Golf

EL CAMPEONATO DE GUIPUZCOA

Mañana, lunes, se celebrará el campeonato de Guipúzcoa para caballeros, habiéndose recibido ya varias inscripciones de San Juan de Luz, Burdeos y Biarritz, y esperándose la inscripción de los jugadores de Bilbao.

El campeón se celebrará sobre 36 "hola".

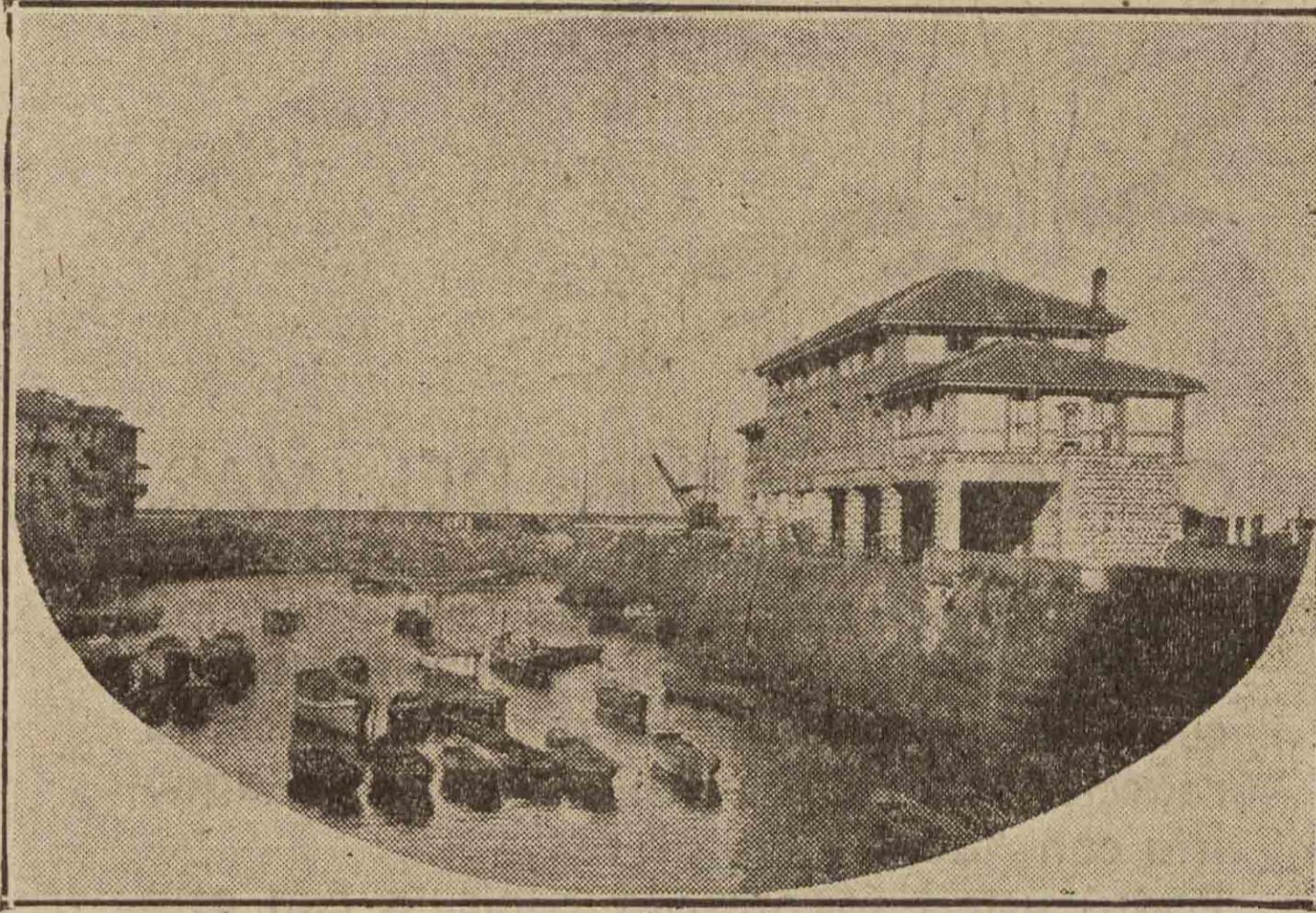
El campeón de Guipúzcoa de señoras fue ganado por Mme. Danjeux, de San Juan de Luz, vencedora de los campeonatos de Hassegow y La Nivelle, adjudicándose la preciosa copa regalo del hotel Biarritz.

PYC

Casa recomendada para bisutería fina y regalos

Constantemente novedades

Garibay, 32



PASAJES. — La Cofradía de Mareantes San Pedro, la cual cuenta con más de 300 asociados, celebra hoy su fiesta denominada "Calvario", y mañana celebra junta general, para resolver los asuntos importantes del año y renovar la Junta administrativa.

LAS REGATAS DE TRAINERAS

Hoy, a las doce, se disputará la formidable Regata de Honor

Distintivos: Orio, rojo; San Pedro, rosa; San Juan, morado, y amarillo San Sebastián. — ¿Quién vencerá? - El reparto de premios tendrá lugar después de la regata en el Ayuntamiento

A pocas horas del resultado

Contadísimas veces habrán interesado las regatas tanto como en esta ocasión interesan. Bien es verdad que la fórmula que consigue enfrentar a cuatro tripulaciones para la regata decisiva posibilita luchas en extremo emocionantes. Pero lo cierto es que este año, por la forma excelente de los participantes y por lo niveladísimas que el domingo parecieron sus fuerzas, la regata de hoy se anuncia como espectáculo formidable y como contienda reñidísima cuyo resultado no es fácil pronosticar.

Pero como lo que nos interesa no es realmente el resultado, sino el presenciar una lucha noble, leal y disputadísima, estamos seguros de que nuestro interés se verá satisfecho.

Las lanchas y los distintivos

Ya es sabido que las embarcaciones se repartirán así:

"José Antoniyo", para la tripulación donostiarra.

"Aita Sampedroku", para los de Pasajes San Juan.

"Santo Cristo de la Bonanza", para los de San Pedro, y

"Koshkero", para los oriotarras.

Y los colores que lucirán las camisetas de los remeros serán:

Orio: ROJO.

Pasajes San Juan: MORADO.

Pasajes San Pedro: ROSA.

San Sebastián: AMARILLO.

El Jurado

A las once se reunirá el Jurado, que, con los patrones, irá a revisar las balizas para dar su conformidad.

Por la Comandancia de Marina se ha reiterado la prohibición de que las embarcaciones se crucen en el espacio destinado al regateo.

La hora de la regata

La gran regata de honor, cuyo resultado es una incógnita de difícil solución, comenzará a LAS DOCE EN PUNTO.

Las apuestas

Se ha cruzado mucho dinero. Y aún se jugará mucho más.

Nuestras noticias son las de que todas las tripulaciones vienen completas, lo cual equivale a decir que la regata será reñidísima... y que no se debe apostar.

Ya es sabido que en la trainera donostiarra embarcarán los dos remeros efectivos, ya repuestos de su indisposición.

Concurso internacional de tennis

Los resultados de ayer.-Los partidos para hoy

Mucha gente fué ayer a Ondarreta, a pesar del tiempo frío, a presenciar los partidos, que resultaron muy interesantes. La jornada se dedicó principalmente a los mixtos.

Mlle. Adamoff y Rodel eliminaron a Pepa Chávarri y Juanico, en un partido muy disputado.

Mlle. Marre y Botter vencieron a Mme. le Besnerais y al conde de Salm en la semifinal, y en la final a Mlle. Adamoff y Rodel, haciendo gala de un juego de alta clase.

La final del doble de señoritas no hubo tiempo de jugárla. Se clasificaron para la misma Mme. la Besnerais y al conde de Salm, que han tenido una excelente actuación en esta prueba, y a Mlle. Marre y Pepa Chávarri, vencedoras de Mme. Esperanza y Carmen Satrustegui.

La final se jugará hoy, a la tarde.

En el individual de caballeros, Juanico venció a Dupré; Rodel, a Olivares y a Lozano, el campeón vizcaíno, que está jugando muy bien, y Botter, a Londáiz.

Ho se jugarán las semifinales y la final de esta prueba.

En dobles se presenta la lucha muy interesante. La igualdad de fuerzas de las parejas Juanico-Botter, conde de Salm-Inchausti y Satrustegui-Londáiz.

Las semifinales y finales se jugarán hoy, por la tarde, y a continuación se verificará el reparto de premios de las pruebas de campeones.

La final del individual de señoritas se jugará el lunes.

Con esos alicientes, tanto hoy como mañana se verá el Club muy concurrido.

PARTIDOS PARA HOY

A las diez de la mañana: Botter contra Alonso.

Mlle. Marre contra señorita Barranco.

Satrústegui y Aríon contra Lozano y Villota.

A las once: Inchausti y conde de Salm contra vencedores del doble de la diez de la mañana.

Señorita Sara Gallego y Domínguez contra señorita Barranco y Satrustegui.

Juanico y Botter contra Satrustegui y Londáiz.

Señorita C. Liencres contra señorita Zapatera.

A las doce: Rodel contra vencedor de Alonso-Botter.

Juanico contra Satrustegui.

Alonso contra Inchausti.

T. Liencres contra R. Padilla.

Olivares contra Orué.

A las tres de la tarde: Final "singles" caballeros.

Mlle. Adamoff contra Mme. Esperanza.

P. Chávarri contra vencedores Mlle. Marre-Barranco.

T. Liencres y Orué contra C. Liencres y Londáiz.

Lermá y Alonso contra P. Caverio y Londáiz.

A las cuatro: T. Lema contra Sara Gallego.

Areyzaga y Gómez contra C. y T. Liencres.

A las cinco: Vencedor Lema-Gallego contra Areyzaga.

Vencedor Orué-Olivares contra Iturbe.

Carreras de caballos

El premio España que sustituye este año el Gran Premio, tiene él sólo, el suficiente atractivo para que el hipódromo se vea hoy concurridísimo. Es de esperar que el tiempo permita que puedan todos los aficionados disfrutar del principal atractivo que tiene el programa donostiarra, ya que los mejores caballos deben de tomar parte en dicha prueba.

Damos la lista de los «partants» con sus montas y nuestros favoritos:

Premio «La Cachucha»

«Amade», C. Diez; «Andurriña», Leforestier; «Solonga II», Belmonte; «Dédé», Jiménez; «Stella», J. Méndez; «La Folie», Romera.

Favorito: «Amade».

Premio Chiquierdi

«Mus», Méndez (J.) «Hula», Perell; «Titeres», Leforestier; «La Bombilla», Romera; «Petrarca», C. Diez; «Piamonte», Jiménez.

Favorito: «Petrarca».

Premio Rubia (handicap)

«Mariana», Leforestier; «West Wind», Jiménez; «Capri», (Dudos); «Depot Harbor», J. Méndez; «Réaltor», García (M.); «Trepaz», Sr. Alcalá Galiano; «Le Vaal», A. Diez; «Pomposa», Ollóquiegu.

Favorito: «West Wind».

Premio España

«Atlántida», Jiménez; «Montecasino», Belmonte; «Cap Polonio», X.; «Pipos», Leforestier; «Sorrento», Romera «Ohio», C. Diez; «Sandino», Perell.

Favorito: cuadra Cimera.

Premio Munibe (handicap)

«Saturno», A. Diez; «La Cachucha», quiegu; «Port Etienne», Belmonte; «Olor», Arcos.

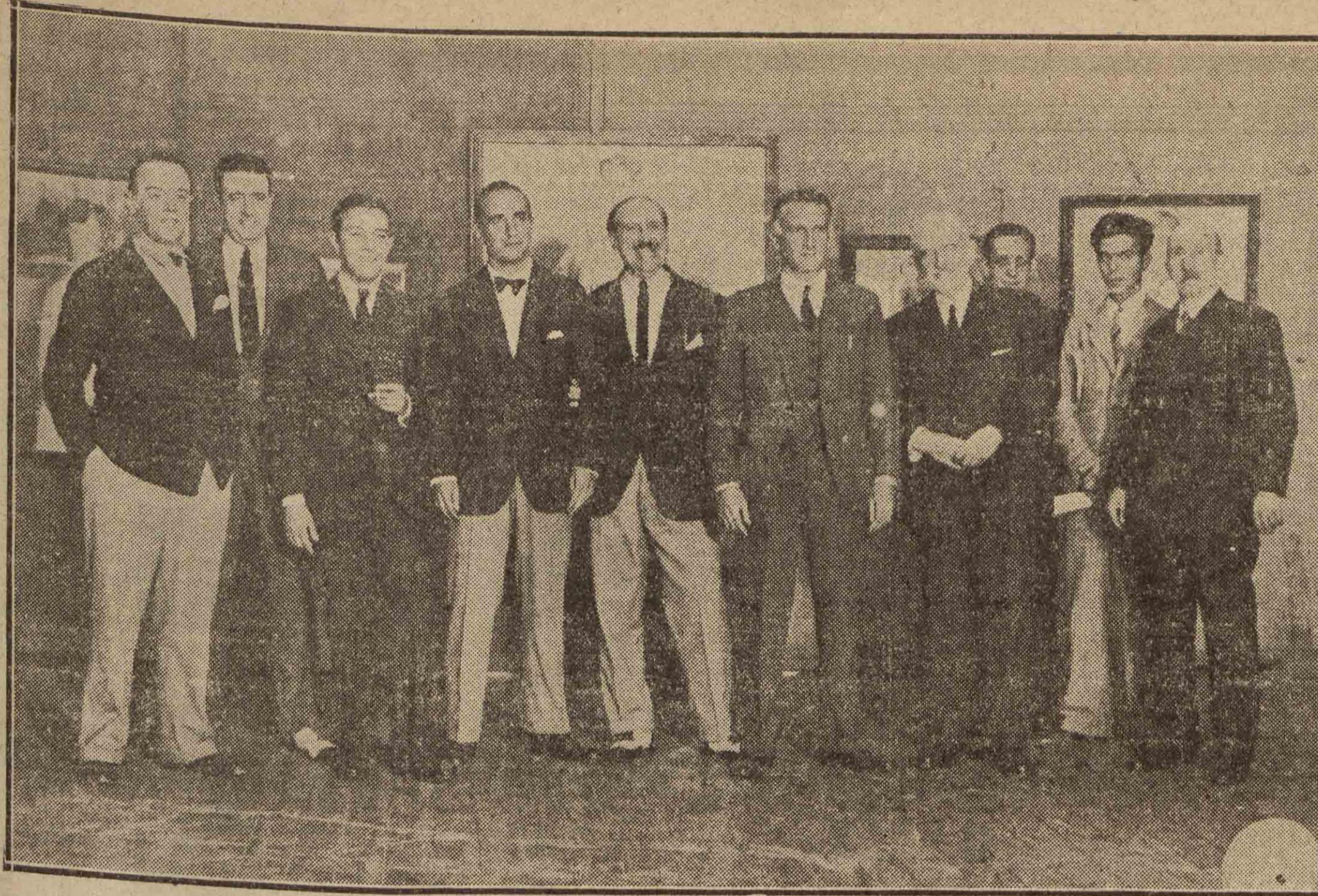
Favorito: «Saturno».

13 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

NOTAS GRAFICAS DONOSTIARRAS



SAN SEBASTIAN. — El alcalde, señor Sasiain, y el presidente de la Diputación, señor Trecu, en la inauguración de la Exposición de Artistas Noveles, abierta en el Gran Casino. (Foto Gueréquiz.)

EL DEPORTE VASCO

Las jornadas pelotísticas en San Sebastián y en la región

EN EL FRONTON URUMEA

"Rentería", acompañado de un modesto zaguero, vence a "Bugatti" en desenfrenada carrera

Pasieguito nos alegra y Ostolaza nos decepciona por su mal juego

El "cachorro" sigue imperando en el frontón Urumea

Hoy se verán nuevamente frente a frente Irigoyen y Abrego

A pesar de que ayer no actuaban los fermeros, pero sí modestos y buenos jugadores, también a este favorecido frontón del Urumea acudió gran número de aficionados para presenciar los encuentros de cesta-punta y remonte anunciados.

El partido a cesta-punta.—Salieron al "taipí" a primera hora de la tarde los jugadores "Rentería" y Aranda (colorados), para enfrentarse a Onaíndia y Múgica (azules), con saqué "Rentería" del diez y medio y Onaíndia del 11.

La "catedra" fundándose en el "handicap" que el renteriano tenía en la zaga se fué resultante con Onaíndia y Múgica, con momio de 40 a 28. No era para tanto, señores; pues el chaval de Melchor también tiene su corazoncito.

Y a fe que lo demostró el rubio mozo. De los empates registrados en los tantos 1, 7, 9, 10, 12 y 11! Este fué el de la última igualada. Salió francamente por delante "Rentería", y sin que fuera inquietado grandemente por sus dos serios rivales consiguió apuntarse el tanto de la victoria cuando los favoritos de la "catedra" no habían podido pasar del tanto 32.

Como puede verse por el tanteo de los vencidos, la victoria del renteriano no dejó lugar a dudas.

El segundo partido.—Lo jugaron los remontistas Ostolaza y Ugarte, rojos contra Pasieguito e Iturain, azules, sacando los delanteros del 11.

Los adinerados expresaron sus simpatías por Ostolaza y Ugarte con momio de 40 a 34.

Este segundo encuentro careció por completo de interés. Despues de los empates habidos en los "quinces" 3 y 4 se impusieron francamente Pasieguito e Iturain que llegaron a los 50 estipulados cuando Ostolaza y Ugarte se encontraban en el tanto 37.

La actuación de los vencedores fué digna del triunfo alcanzado; pero justo será considerar que sobresalió grandemente la estupenda actuación de Pasieguito.

De los vencidos, Ostolaza tuvo una tarde gris, y Ugarte cumplió su cometido.

Vera y Arróniz se disputan la supremacía de los artistas.—Hoy, domingo, veremos de nuevo en la cancha a los fenómenos Irigoyen y Abrego. El primero irá acompañado del elegante zaguero Salaverria I, y al segundo le secundará el pundonoroso Ugarte.

El encuentro es interesante si se juega en el frontón Jai-Alai, pues las fuerzas están muy niveladas, pero si por causa del mal tiempo, que será lo más probable, se celebrara en el Urumea, no nos satisface la com-

binación. En fin, esperemos a la tarde y veremos lo que pasa.

Si el primer partido es interesante, el segundo no le va en zaga. Nuevamente vuelven a enfrentarse las primeras figuras de la cesta-punta: Félix y Arana. Estos dos notables delanteros se han disputado la supremacía en tres encuentros: Primeramente venció Arana por la mínima diferencia; en el segundo la victoria la sonrió a Félix, pero el encuentro hubo de suspenderse por haberse lesionado el compañero del eibarrés, y en el tercero triunfó Félix. Así que puede decirse que se encuentran empatados. Quién de los dos se fajará hoy el "maillot" amarillo?

En nuestra crónica del martes se lo diremos a nuestros lectores.

Partidos para el lunes.—Pasieguito y Zabala contra Jurio y Ugarte; Rentería y Aranda contra Teodoro y Múgica.

—Noche, en el Urumea: Lasa y Abarizqueta contra Echániz y Marich; Múgica y Gutiérrez II contra Ormazábal y Bengoechea.

EN BILBAO

Ayer jugaron el primer partido en el frontón Euskalduna, Gallarta II y Urzáiz contra Solozábal y Campos. Vencieron estos últimos por cinco tantos.

Luego contendieron Abadiano y Amorebieta I contra Gaviria y Orlandia, a los que ganaron los primeros por siete tantos.

EN PAMPLONA

Jugaron en el Euskal-Jai ayer Arrizabalaga y Patricio contra Yanci y Olagüe. Estos últimos quedaron en el tanto 37 para 50.

No hay duda: el mundo se transforma y tañadrecha a impulsos de pequeños cataclismos espirituales que tienen por origen fenómenos atmosféricos y rotatorios.

REMO

La regata de piraguas de "La Prensa"

Hoy se expone una embarcación

El III Campeonato de Piraguas de Guipúzcoa, organizado por "La Prensa" camina hacia un éxito rotundo. Hay ya 20 embarcaciones inscriptas. La lucha será emocionante. Una de las piraguas quedará expuesta durante todo el día de hoy en los escaparates Nerecán, de la Avenida. Ha sido construida exclusivamente por aficionados, bajo la dirección de José Luis Zatarain, muchacho de grandes aptitudes, que ha laborado intensamente para lograr una realización tan perfecta como esta bellísima piragua que está expuesta desde ayer noche, y que ha producido extraordinario efecto y muchos

elogios. Nuestra enhorabuena al joven Zatarain, "técnico" indiscutible, y a los jóvenes José Antonio, su hermano, Goicoechea y Tomás Pérez Moratinos. Como decimos, la regata, a mas de una lucha reñidísima, será una exhibición de piraguas.

A la lista de regalos recibidos hay que añadir la valiosa copa del C. A. T., otra de don José Antonio Vidaurre, otra del constructor señor Gabarain y un precioso juego de pitillera y cartera de don Andrés Peña.

La regata, como ya es sabido, se celebrará a las once de la mañana del próximo domingo, día 20.

Salón Miramar

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

Últimas proyecciones de "UN DRAMA EN LA NIEVE"

Complemento de programa: una de muñecos. A las cuatro, sesión infantil de cine mudo.

CARRERAS DE CABALLOS

—Hipódromo de San Sebastián

Domingo, 13 Septiembre

A las 4 de la tarde

PREMIO ESPAÑA

VIAS DE COMUNICACION CON EL HIPODROMO:

Además del servicio público de autobuses entre San Sebastián y Lasarte, habrá un servicio permanente de autobuses especiales que saldrán frente a los arcos del Café Oriental (Alameda), directamente al Hipódromo, a partir de las tres de la tarde, y que hará el recorrido después de las carreras, cobrando 100-3 por persona y por cada viaje.

Ecos

De todas partes

TIRO DE PICHON EN ZARAUZ

El lunes, dia 14, a las tres de la tarde van a celebrarse en Zarauz dos tiradas de pichón, concursos de clausura, adjudicándose los siguientes premios:

Copa de la Exma. Diputación.

Copa del señor agregado militar de la Embajada de los Estados Unidos.

Copa de la duquesa de Lécera.

Copa de la señora de Bringeon.

Copa de la Cooperativa "Laguntasuna".

Copa del Golf Club, de Zarauz.

Se espera que estas tiradas se verán conciudadanas.

EL PLEITO DE LOS ARBITROS

No sabemos cómo concluirá el ya famoso asunto de los árbitros. El señor Cabot—pues no creemos que sea la Nacional quien anda por medio—se ha sentido "mandamás" y ha decidido ordenar a las Federaciones que disuelvan los Colegios y convoquen a exámenes. ¡Oh, manes de Cabot! Porque Cabot siempre ha tenido la manía de los árbitros. Y si en otro tiempo se le hubiese dado la batalla, cuán distinto hubiera sido el resultado.

Estamos del lado de los árbitros. Precisamente el año pasado hemos escrito en más de una ocasión acerca de la dignidad de los árbitros. Y les hemos preguntado en qué—para ellos—consistía. Es por esta razón que ahora, cuando ellos plantean la actual situación en defensa de una independencia que les es necesaria, cuando su causa tiene que sernos, forzosamente, simpática. Y aún más. Que a todos aquellos cuantos les sustituyan les consideraremos, en principio, indignos, deportivamente hablando, ya que nadie que en algo se tenga debe ni puede salir a un campo de fútbol expuesto a que su gestión buena o mala, parcial o imparcial, esté a resultados del capricho—no del trato de justicia—de una Federación o de tal o cual Club, o de un representante cualquiera.

Exijase a los árbitros—y nosotros seremos los primeros en exigirles—; pero rodése su labor de toda clase de garantías, morales y efectivas.

Veremos cómo se resuelve este asunto. Y ya tendremos ocasión de hablar de ello con más calma. De momento, lo que nos interesa subrayar es que el pleito merece la atención del Pleno de la Federación, salvando todos los respetos que merecen el señor Cabot, a quien, desde luego, guardamos todos los respetos. Ello no quita para que creamos que nunca los árbitros fueron santos de la devoción del secretario general de la Federación.

Y para que tampoco nos parezca que deba admitirse que un solo señor, por muy secretario general que sea, resuelva este asunto.

Insistiremos.

LUISITO REGUEIRO, AL MADRID Y PEDRITO, A MADRID

Acababa de llegar a Irún Luisito Maravilla, y ya se va; pero definitivamente. Ayer firmó Regueiro su ficha "merengue", lo cual hace suponer que los madrileños, convencidos prácticamente de la eficacia que con Luisito adquiere el ataque madrileño, han accedido a las pretensiones del fronterizo. Así, pues, Regueiro ya no defendrá los colores del Unión de Irún, sino que, en adelante, formará en las filas del Madrid.

Pedrito, el hermano, también marcha a Madrid, a continuar sus estudios. Y quién nos dice que dentro de algún tiempo, si Pedrito recupera su forma, no va a jugar con el mismo equipo que su hermano.

Aunque ahora, al marcharse, asegure que no va a jugar más al fútbol.

TIRO DE PICHON EN ULLA

En el stand de Ulla se tiró ayer la copa donada por el barón de las Torres, que ganó el marqués del Amparo, matando doce pájaros sin cero.

Se tiró, a continuación, otro trofeo, ofrecido por el señor Aguilar, triunfando el señor Urquijo (F.), que, con una magnífica escopeta "Ugartechea", derribó doce pichones sin cero.

A petición de los tiradores, la Sociedad organizadora prepara dos nuevas tiradas para los días 16 y 17, miléreas y jueves próximos, disputándose dos valiosos trofeos, a doce pájaros, "handicap", excluyendo dos ceros.

LA VUELTA A CATALUÑA

Barcelona.—Ayer se corrió la sexta etapa de la Vuelta a Cataluña (Tarrasa-Manresa-194 kilómetros).

En primer lugar llegó el corredor Balbosini y a continuación Muller.

El Jurado se reunió para deliberar sobre varias denuncias formuladas contra Cañardó y otros corredores.

ALFARA VENCE A CAÑOTO

Valencia.—Anoche, en la plaza de toros, se celebró una interesante velada de boxeo. El combate más interesante era el de Martínez Alfara y Cañoto, que se disputaban el campeonato de España de su categoría, en un match a quince asaltos.

Venció Alfara por puntos.

Convocatorias

ABANDOTARRA F. C.

Se ruega a todos los jugadores de este Club estén a las tres menos cuarto en la Sociedad Plaza Easo, 7. bar., con objeto de tomar el tranvía de la Frontera que sale a las tres en punto para contender con el Euzkalduna de Rentería, a las cuatro en punto.—La Directiva.

CLUB DEPORTIVO IZARRA

Se ruega a todos los socios de este Club acudan hoy, domingo, a las tres de la tarde, para tratar de un asunto que les interesa.—La Directiva.

C. D. EUZKALDUNA DE RENTERIA

Se convoca a los jugadores Benito, Alvarez, Goyarán, Arzac, Malz, Gambreña (M.), Samperio hermanos, Berra, Querejeta, Portu, Alfaro, Illarramendi, Zalacain, Berrondo, Linazasoro y Pérez para las tres y media de la tarde de hoy, domingo, dia 13, en el campo de Larzábal, para contender en partido amistoso contra el Abandotarra F. C., campeón de su categoría en la pasada temporada.—El secretario.

PARIS-HENDAYA
Avenida de la Estación - HENDAYA - Sucursal de los Grandes Almacenes
AUX GALERIES LA FAYETTE
de PARIS

La casa que vende mas barato de todo Paris

Martes 15 de Septiembre
Gran Réclamo de
ALFOMBRAS, MANTAS
CRETONAS
Y SEDAS para TAPICERIA

13 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 11



VERGARA

EN EL AYUNTAMIENTO

En sesión subsidiaria se reunió el Ayuntamiento el jueves último, presidido por el alcalde señor Zubizarreta, y con asistencia de nueve señores concejales.

Fueron aprobadas el acta de la reunión anterior y las cuentas siguientes: De Idarreta hermanos, de 18 pesetas, por un servicio de auto; de Juan Cruz Osinalde, de 24, por comidas servidas con motivo de las elecciones, y de la Comisión municipal que se trasladó a San Sebastián con ocasión de los pasados sucesos, de 95, por el servicio del automóvil que les llevó.

Luego se dió lectura a la contestación enviada a la Comisión gestora de la provincia, respecto al sostenimiento del Instituto Provincial de Higiene, concebida en el sentido de que el Ayuntamiento de Vergara reconoce que los empleados del referido Instituto cumplieron en todo momento con su deber, pero que no puede contribuir a sus gastos por disponer de un Laboratorio Químico propio.

A continuación la Comisión de Gobernación dió cuenta del programa de los festejos organizados con motivo de la festividad de San Martín de Aguirre, que fué aprobada unanimemente, levantándose en seguida la sesión.

LAS FIESTAS DE SAN MARTÍN
Con gran animación, a lo que contribuyó sin duda un tiempo que hizo poner en tela de juicio la influencia de nuestro paisano en los negociados celestiales, se celebraron los festejos organizados por el Ayuntamiento en conmemoración del natalicio del martir de Nagasaki, hijo de Vergara, según dicen, San Martín de la Ascensión.

Hubo diana a cargo de la Banda y de los chistularis. Luego un espectáculo que produjo sus corsorones y al cual no queremos referirnos en honor al buen nombre del pueblo de Vergara y a la palabra que hemos dado en silenciarlo. Al mediodía la Banda municipal dió un notabilísimo concierto. Por la tarde hubo en el frontón una fiesta escolar, de la que nos ocupamos más adelante, y por la noche bailes y fuegos artificiales en la plaza del santo.

Todo eso dió de sí la festividad del morroko de Zabaleta.

LA FIESTA ESCOLAR

Resultó el festejo más animado de los celebrados ayer.

La presidió el teniente alcalde, en funciones de alcalde, señor Azcárate, a cuyos lados se sentaron los curas párrocos de Santa Marina y San Pedro, señores Aldanondo y Oñativia; los concejales señores Oregui, Zavalta Juaristi y Monzón, que representaban al Ayuntamiento; un fraile dominico, que seguramente asistía en nombre del que todavía es "Real" Seminario, y las señoritas Peña y Urmenate y el señor Arana, que por mucho que hurgamos la memoria no damos con la entidad que representaban.

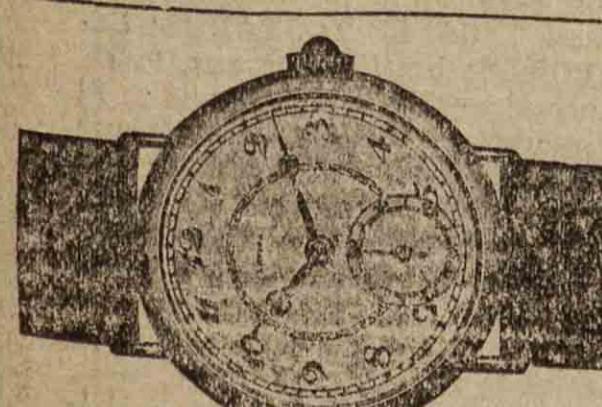
Empezó el acto con la lectura que dió el señor Azcárate al orden señalado para la fiesta, siguiendo, conforme a él, un pasodoble que ejecutó la Banda municipal, y el reparto de premios entre los alumnos de las escuelas públicas.

Luego, don Telesforo Monzón habló en vascuence para destacar la cordialidad que se desprende de las fiestas infantiles y exhorta a los niños a que sean respetuosos con sus maestros y con sus padres. Les hizo ver la necesidad de que desplieguen mucha laboriosidad en sus estudios, para lo que les señaló como aliciente el hecho de los hombres cuyos talentos tanto se destacan en los libros, habían sido también niños.

Siguió en castellano para rendir el debido homenaje de respeto a los maestros nacionales, señores Del Barrio y Arango, ausentes en el acto, los cuales dijeron que habían colaborado también en la labor que se apreciaba en los niños, y dirigieron a éstos otra nueva exhortación para mostrarles la obligación que tienen de quererse unos a otros, aún a aquellos extraños al país, ya que son tan vascos como los naturales por el esfuerzo que rinden en pro de la prosperidad de la patria vasca.

Terminó con goras a Euzkadi y otros gritos que no oímos.

Por último se cantaron varios himnos y hubo diversos números de eufonías.—C.



LAVINA Reloj de calidad

Pablo Gastaminza

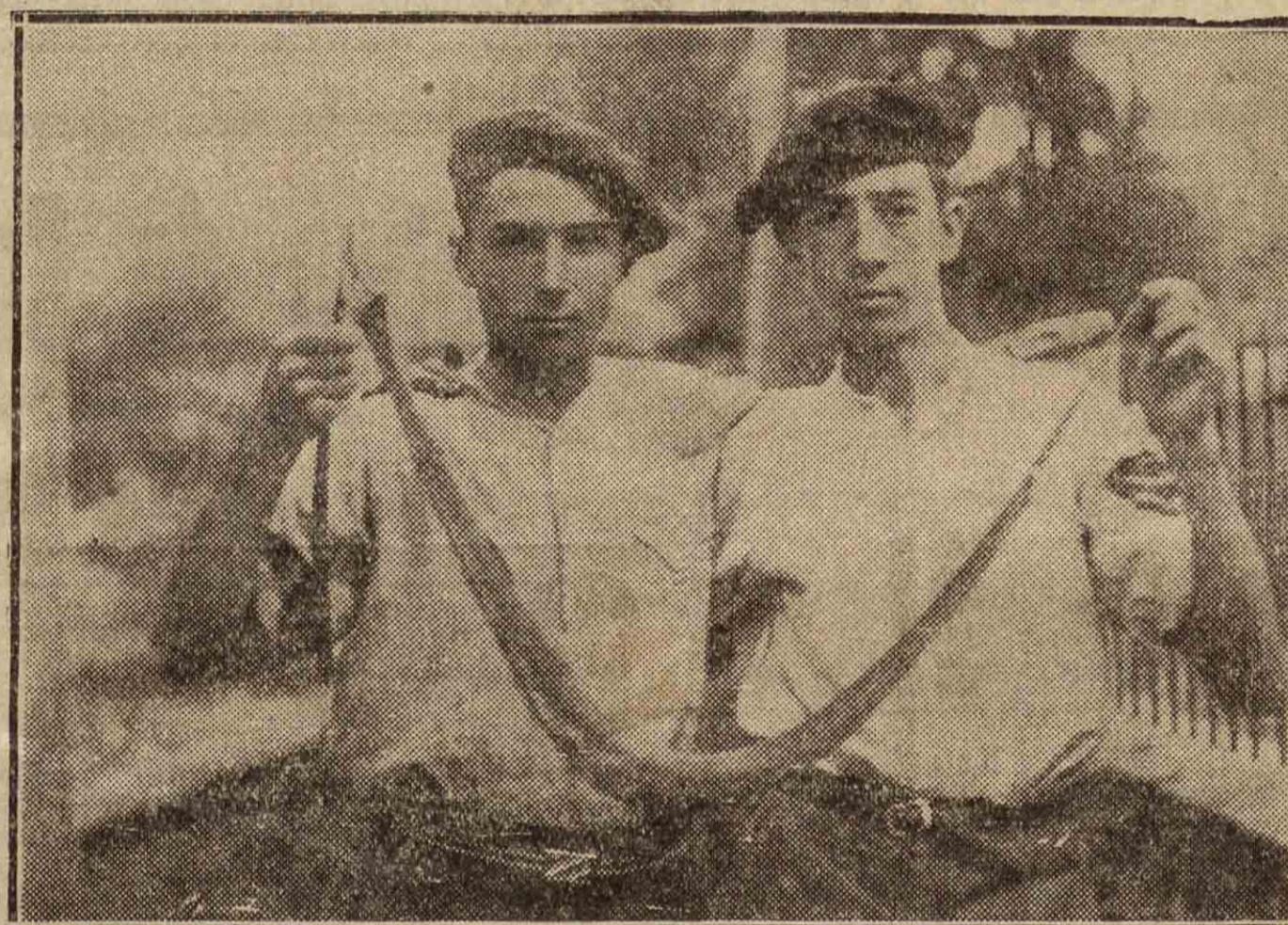
Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer por el procedimiento del doctor Roncero (corriente de alta frecuencia). Horas de diez a una y de tres a siete.

CHURRUCA, 2, primero. Teléfono, 1-20-78.



IRUN. — La distinguida señorita Teresa Antón, después del refresco con que obsequió a sus amistades con motivo de su despedida de soltera.

(Foto Photito.)



RENTERIA. — Los jóvenes Isabelino de los Mozos y Marcelino González, que el viernes último "cazaron" en el monte Jaizkibel una culebra que media un metro y cuarenta y cinco centímetros. (Foto Arrillaga.)

TEATRO
VICTORIA EUGENIA

Gran compañía de comedias de
Carmen Díaz

GRANDES FUNCIONES PARA MAÑANA, LUNES

Tarde: A las 6 y media

Noche: A las 10 y media

ULTIMAS REPRESENTACIONES
del sainete madrileño en cuatro estampas, de L. de Vargas

La de los claveles dobles

El enfermo del
Esfómago es una
verdadera víctima

Tiene apetito y le sabe bien la comida, pero a las pocas horas nota dolor de estómago, ardor, o simplemente una sensación de molestia que le impide dedicarse a sus ocupaciones diarias. — Quiere y necesita trabajar, y no puede. Cada día nota que pierde fuerzas; llega a perder el buen humor y rehuye el trato de gentes. ¡Vivir siempre así suspira... Pero es porque ignora que existe el

ELIXIR ESTOMACAL

SAIZ DE CARLOS

medicamento de fama universal, único para curar en poco tiempo las afecciones del estómago e intestinos

Venta en farmacias

Precio 5,75 ptas.
Incluido timbre.

BEASAIN

DESPUES DEL GRAN DESFILE MILITAR

El general Villa-Abrille ha tenido la gentileza de enviar al Ayuntamiento, para que sea colocada en los sitios más visibles de esta población, la siguiente alocución:

"Beasaindarras: Satisfecho y bondamente conmovido por el grandioso recibimiento dispensado en esa invicta villa a las fuerzas a mis órdenes, durante los días 5 y 6 del actual, profundamente os lo agradezco.

"Solo por ello sería digno Beasain de nuestro recuerdo imperecedero; pero las exaltadas pruebas de patriotismo, amor al ejército y calidísimo entusiasmo por la República, puestos de manifiesto durante el desfile de mis tropas ante el Excmo. señor general de la tercera Inspección del Ejército, y en todo el tiempo que hemos tenido la alegría de convivir con ese pueblo ejemplar, me obligan a felicitarlos muy efusivamente y con toda el alma.

"En nombre de mis fuerzas y en el mío, doy las más expresivas gracias a ese ilustre Ayuntamiento por su gestión tan acertada y por las atenciones y deferencias que todos nos han prodigado.

"Y a vosotros, beasaindarras, mi más cordial saludo y mi incondicional ofrecimiento, significando que doy cuenta al gobernador civil de Guipúzcoa de vuestra admirable conducta y noble proceder.

"Beasaindarras, patriotas ilustres y ciudadanos ejemplares: podéis estar orgullosos, pues solo es así como se hace patria.

"¡Viva España! ¡Viva la República! — El general Villa-Abrille.

Nota del corresponsal. — Las palabras que nos dirige el ilustre general e invicto soldado, no pueden menos de orgullosos y las agradecemos con toda nuestra alma.

Siempre Beasain ha sido y será profundamente patriota y constituye para esta villa un elevado honor el extremar su cariño y hospitalidad para todos los forasteros, máxime en esta ocasión, al haber tenido la inmerecida honra de albergar en sus viviendas a los soldados de la España republicana. Pueden tener nuestros huéspedes y su digno general la completa seguridad de que nunca olvidaremos la corrección de que hicieron gala en todo momento y la amistad con que su oficialidad nos brindó, a la que corresponderemos con todo el afecto de nuestros corazones, al par que enviamos un cordial y cariñoso saludo.

"Beasaindarras! Grifad conmigo: ¡Viva España! ¡Viva la República! ¡Viva el general Villa-Abrille y sus fuerzas! — C.

Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa
Convocatoria

Debiendo reorganizar esta Caja sus órganos directores de Previsión, se invita a todas las organizaciones obreras, legalmente establecidas en la provincia de Guipúzcoa, para que nos remitan relaciones nominales de sus afiliados en 1.º del corriente, que deberán venir firmadas por el presidente y el secretario y con el sello de la Asociación. Juntamente con esta relación nominal remitirán también justificación de hallarse legalmente establecidas.

Se recibirán estos documentos hasta el día 25 inclusive del mes de septiembre corriente.

Las organizaciones obreras que acuden a este requerimiento tendrán derecho a voto en la designación de los dos representantes obreros que han de formar parte del Consejo de Administración ampliado de esta Caja de Ahorros, del Patronato de Previsión Social y del Patronato Guipuzcoano de Homenajes a la Vizcaya.

Esta designación se hará en elecciones posteriores, para las que servirán de censo las listas que se reciban en virtud de la presente convocatoria.

San Sebastián, 11 de septiembre de 1931. — El presidente, José Trecu.

Purgante delicioso para niños

15
céntimos

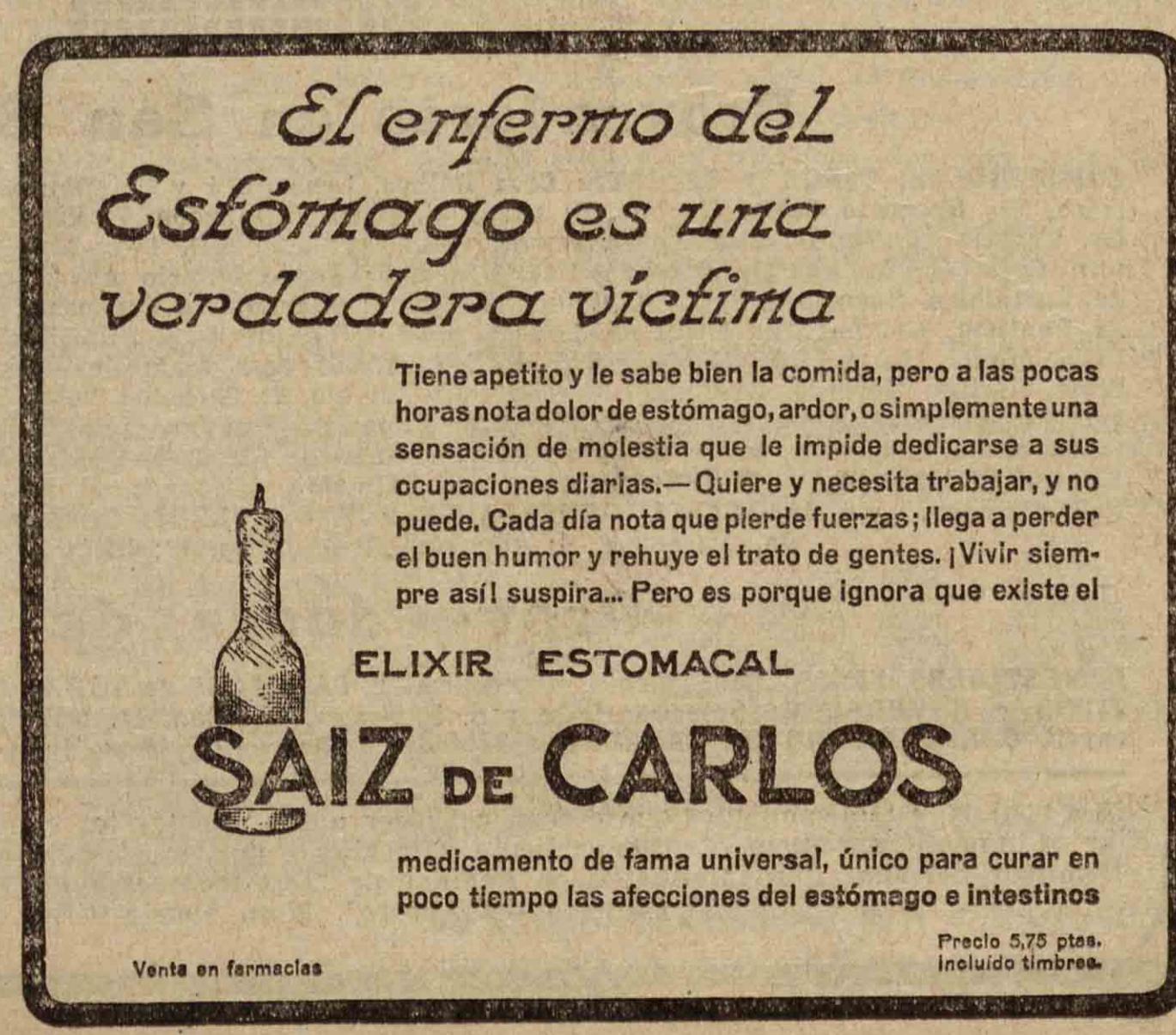
Expulsa lombrices

R. BUENO
SISTEMA NERVIOSO Y MENTAL
Consulta de 3 a 6 :: :: :: Larramendi 2.

Almorranas-Fisuras-Varices

Tratamiento radical sin operación Prostatitis - Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Físico de Garaizábal (médico).

Clínica Florida 17 - VITORIA



RENTERIA

LOS ACUERDOS DE LA ULTIMA SESIÓN MUNICIPAL

En la sesión celebrada el día 8 del actual, se acordó:

Aprobar los estados mensuales de recaudación, que arrojan los resultados siguientes: a) Recaudado por arbitrios municipales durante el mes de agosto, 33.311,74 pesetas; b) por suministro de alumbrado, energía, alquiler de contadores y fuerza a motores durante junio y julio, 7.583,95 pesetas; c) por suministro de agua y alquiler de contadores en julio, 6.665,75 pesetas.

Quedar enterada del informe emitido por la Junta provincial de Sanidad respecto al recurso de alzada interpuesto por el señor Niessen contra acuerdo de este Ayuntamiento sobre la altura de una chimenea que pretende levantar, salvando su responsabilidad la Corporación caso de que se produjeran quejas en el vecindario a consecuencia de la resolución recaída.

Fijar la fecha de la próxima sesión para el sorteo de amortización de Obligaciones de la Deuda de la Villa al 5 por 100, en sus dos series.

Autorizar al alcalde presidente para la firma del préstamo de 39.000 pesetas que se va a concertar con la Caja de Ahorros Provincial.

Nombrar como agente ejecutivo para el cobro de créditos a morosos al cabo de la Guardia Municipal diurna.

Pasar a la Comisión de Gobernación los siguientes escritos: Uno de don Ramón Ruiz y consorte, reclamando contra la manera de proveerse la plaza de vigilante de arbitrios; otro, de doña Soledad Lizárrazu, solicitando ser incluida con dos hijos en el padrón de pobres de la villa.

Idem a la de Fomento las siguientes instancias: la de don Juan Bautista Artola, en demanda de que se autorice la habitabilidad de la casa que ha construido en el alto de Capuchinos; la de los señores Adarraga hermanos, pidiendo se les ceda en venta varios árboles para construir un lagar cerca de "Arrambide"; la de don Guillermo Erquicia, solicitando se le autorice para modificar y ampliar su casa de "Versalles chikí", y la de don Agustín Zubala y consorte, rogando se les suministre explosivos y la ayuda acostumbrada para arreglo de un camino carretero.

Se aprueban las cuentas siguientes: ocho de la Comisión de Luz y Agua, por importe de 2.835,99 pesetas, y nueve de la de Fomento, que ascienden a 13.736,90 pesetas.

INFORMES APROBADOS
De la Comisión de Fomento.—Leído un informe autorizando a don Miguel Goenaga, para construir una casa de nueva planta, con determinadas condiciones, tras breve debate acuerdase pasarlo a informe definitivo del señor Bireben.

Imponiendo una sanción a don Francisco Olaizola por infracción de las Ordenanzas de edificación.

De la Comisión de Gobernación, autorizando a doña Juana Garmendia para hospitalizar a su esposo por cuenta del Municipio.

De la Comisión de Luz y Agua, autorizando a doña Adelina Berasarte y consorte, de "Floreaga-zarra", para surtirse de alumbrado eléctrico de la línea municipal.

Contra este informe hay un voto particular del señor Sagüés, que es desecharlo por mayoría de votos.

Denegando a don José Antonio Olaciregui y consorte, de los caseríos "Añastegui" y "Mafisena", de Astigarraga, la autorización que interesan para suministro de alumbrado eléctrico.

RUEGOS Y PREGUNTAS

El alcalde, después de hacer una exposición de lo hasta ahora tramitado en el asunto de la supuesta incapacidad reclamada contra el señor Bagüés para el cargo de concejal, solicita una rectificación de lo expuesto por los señores Mendarte y Goicoechea en la sesión del primero de septiembre, afirmando el primero y apoyando el segundo, que se había acordado por todos los concejales, en sesión secreta, dar de la mano, o sea, abandonar este asunto.

Después de intervenir brevemente los señores Loidi y Lasa, manifiesta el señor Mendarte que su afirmación se fundamentaba en que él creía que se había abandonado tal asunto por haber pasado el plazo legal de su resolución, reconociendo lealmente que no había mediado convenio ni inteligencia alguna para soslayar ni postergar el asunto de referencia, remitiéndose, en prueba de ello a las palabras que expuso al final de sus manifestaciones en aquella sesión.

El alcalde y los señores Michelena y Prieto, quienes también recabaron lo mismo del señor Mendarte, se dieron por satisfechos con esta explicación, levantándose acto seguido la sesión, a las nueve y cuarto de la noche.—C.

Hotel Restaurant Toki-Alai

ORIO

Menú para hoy, domingo:
Entremeses variados
Consommé de tapioca
Fritos variados
Langosta a la Republicana
Pollo asado con ensalada
Postres:
Brazo gitano y frutas
Precio cubierto 6 pesetas.
Cafés, vinos y licores de las mejores marcas.

AZPEITIA

REUNION DE SECRETARIOS DE JUZGADOS MUNICIPALES

Días pasados celebraron en esta villa una importante reunión los secretarios de Juzgados municipales, asistiendo una nutrida representación de Guipúzcoa y Vizcaya. El objeto de la reunión fué un cambio de impresiones y determinar algunos de los puntos principales que han de exponerse en la magna asamblea que el próximo octubre ha de Madrid.

Se nombró una comisión para que asista a la reunión provincial que en Vizcaya ha de tener lugar el día 20 de este mes y correspondiendo a que a la de hoy asiste una representación de Vizcaya.

Se designó también a ocho señores, en representación oficial de la provincia de Guipúzcoa para trasladarse a la asamblea de Madrid.

Se acordó proponer en la asamblea general, la creación de un cuerpo de jefes municipales de Estadística, con retribución directa del Estado cuyos servicios de Registro, Estadística y Censo, dependerán directamente del jefe provincial de Estadística; por razón de que toda esta clase de servicios gratuitos, y que pesan sobre el secretario.

Se trató de que cuando los secretarios judiciales municipales practiquen solos diligencias judiciales, se les revista de la máxima autoridad a semejanza de los de 1.ª Instancia. También se cambiaron algunas impresiones sobre la creación del Cuerpo Oficial de Secretarios Judiciales municipales, con escalafón único, llevando inherentes los de Jefe municipal de Estadística.

Se acordó dar las gracias a los jueces de 1.ª Instancia don Cándido Conde Pumpido y don Ginés Parra Jiménez, de Caldas de Reyes y Baza, respectivamente, por la labor que vienen realizando en favor de la clase.

Estas reuniones responden a acuerdo tomado por la Asociación de Secretarios judiciales, preparatorias de la asamblea de

MONDRAGON

LA MARCHA DE LAS TROPAS DESPUES DE LAS MANIOBRAS

Conforme a lo previsto, el viernes iniciaron la marcha hacia Vitoria, las fuerzas militares que en viaje de prácticas llegaron a esta villa el miércoles.

La mañana de aquel día pasaron también por esta carretera algunas de las tropas que se hallaban en Elorrio.

El cariño, atenciones y exquisito trato que durante esos dos días han recibido tanto por parte de las autoridades como del pueblo, nos obliga a creer, que de su estancia en esta villa guardarán los expedicionarios agradable recuerdo.

NOTA TRISTE

El jueves dejó de existir en esta villa, después de larga enfermedad, una pequeña hija del conocido comerciante don Vicente González, a quien con tal triste motivo, así como a su afligida esposa y demás familiares, acompañamos en su justo dolor.

DE SOCIEDAD

Regresó de Deva, donde ha pasado una temporada, la bella señorita Balbina Bastida.

EL DEPORTIVO A ELORRIO

Esta tarde se jugará en Elorrio un interesante partido de fútbol entre el titular de aquella villa y el Club Deportivo local.

En el encuentro se disputará una hermosa copa donada por aquel Ayuntamiento.—C.

Madrid que tiene prometido presidiría el ministro de Justicia.

Terminada la reunión, una comisión de secretarios, se trasladó al despacho del juez de 1.ª Instancia don Mariano Casado, al que saludaron en nombre de los reunidos.

Estos, al mediodía, se sentaron a la mesa en el hotel del Casino, sirviéndoles un espléndido almuerzo.

Durante el banquete se habló extensamente del oficio, haciendo votos para conseguir la dignificación del Cuerpo.—Argos.

PASAJES

TRABAJOS PARA LA FORMACION DE UNA NUEVA BANDA

Se trata de llevar a cabo por ciertas personas la disolución de la "Sociedad Musical Pasaiarra", con el único fin de evitar que se fomente el arte y formen los músicos ejecutantes de dicha Sociedad la banda de música particular.

Ya que consiguieron la disolución de la Banda Municipal, persiguen ahora el querer entorpecer los trabajos de algunos jóvenes entusiastas que en breve darán a conocer a pueblo de Pasajes la nueva banda "Musical Pasaiarra" (particular), que adelante y con los pocos ingresos de los socios protectores podrá hacer frente contra toda mala maniobra de ciertos personajes. ¡Animo, jóvenes, que el pueblo está de vuestro lado!

A LOS REPUBLICANOS DE PASAJES

Se pone en conocimiento de todos los amigos al Círculo Republicano de Pasajes que se hallan a su disposición, en los locales del Centro, los idearios de los diferentes partidos republicanos, para su examen, y con objeto de cumplir el acuerdo adoptado para la definición, por Partidos, de los socios.—La Directiva.

LETRAS DE LUTO

El viernes se verificó la conducción al cementerio de Pasajes del cadáver de don Bau-tista Ceberio, acudiendo al fúnebre acto una nutridísima representación de todas las clases sociales de la villa.

Ayer se celebraron en la iglesia padro-qual los funerales por el eterno descanso del alma del finado señor.

Reciban todos sus familiares nuestro más sentido pésame.

Dr. Iriñoyen

MEDICO DENTISTA

FUENTERRABIA. número 19

Asociación Cooperativa de Consumo y Ahorro

para

Previsores del Porvenir

Interesante a las familias:

La rebaja de los artículos de primera necesidad, puede conseguirse asociándose el consumidor para efectuar las compras en los establecimientos proveedores de la Asociación Cooperativa de Consumo y Ahorro; tened presente que si cien familias compran (por ejemplo) los comestibles en cuatro establecimientos diferentes, suponiendo que cada establecimiento sólo tenga de gastos veinticinco pesetas diarias, esas cien familias, tienen que sostener una serie de gastos que representa tres mil pesetas mensuales; si esas cien familias se asocian a la "Empresa Fomento del Ahorro" pueden hacer las compras en un solo establecimiento, que, aun suponiendo tenga éste dobles gastos, o sean, cincuenta pesetas diarias, este establecimiento puede ganar doce mil pesetas anuales, libres de gastos, después de ahorrar quinientas pesetas mensuales para distribuirlas entre los consumidores por medio de los cupones "Fomento del Ahorro".

¿POR QUÉ TRIUNFAN LOS CUPONES FOMENTO DEL AHORRO? Porque se trata de una Empresa seria que hasta el 30 de junio de 1931, ha pagado libretas por valor superior a 186.000 pesetas en los cuatro primeros años que lleva establecida en Asturias. Porque los establecimientos proveedores son de lo más selecto en cuanto a seriedad en el cumplimiento de sus compromisos, y porque las principales familias asociadas en "Los Previsores del Porvenir" saben que es una garantía el hacer las compras en los establecimientos proveedores, no para obtener un regalo de

más o menos valor, sino un descuento fijo y proporcional a las compras que hace al contado. ¿POR QUÉ LAS PRINCIPALES FAMILIAS PREFIEREN LOS CUPONES "FOMENTO DEL AHORRO"? Porque saben que cada libreta desde el momento en que se llena con 1.152 cupones, es un cheque al portador por valor de VEINTICINCO PESETAS EFECTIVAS que pueden cobrarse en cualquiera de los establecimientos proveedores, en la oficina de los representantes de "Los Previsores del Porvenir", de San Sebastián, Bilbao, Oviedo, Gijón, La Coruña, Ferrol, Santiago, Vigo, Pontevedra y Orense, o en las oficinas de la Empresa, Plaza Menéndez-Pérez, 4, Gijón (Asturias), y porque tiene la seguridad de que compran los artículos al mismo precio y calidad que en los establecimientos que no dan cupones "FOMENTO DEL AHORRO".

El mejor ahorro que pueda hacerse en favor de los hijos, es inscribirlos en "Los Previsores del Porvenir" (sociedad mutualista que cuenta hoy con más de 350.000 asociados) para conseguirlo sin hacer desembolso alguno, solicite una libreta de la Asociación Cooperativa de Consumo y Ahorro en los establecimientos siguientes:



Proveedores en San Sebastián

COMESTIBLES, VINOS y LICORES: Casa Delbos, Legazpi, 4 y 6; sucursales: Miracruz, 10-A, Pi y Margall, 46 y Nárrica, 25; Gregorio Casla, Urbieta, 6; sucursal, Plaza Guipúzcoa, 7; Vicente Casla, Churrucá, 4; sucursal, Plaza del Dr. Urrutia (Antiguo); Elías Casla, Fuenterrabía, 18; sucursal, Toki-Alai (Alegorietta); Viuda de Angel Isasa, Fermín Calbetón, 6; Agustín Marbán, Usandizaga, 5; Pedro Ignacio Aramburu, Plaza Easo, 4-Teléfono 1-25-03; Sucesor de Bartolomé Hermana, Paseo de Colón, 10 (Gros); Charcutería Francesa, Plaza Guipúzcoa, 7. CAFES TOSTADOS: Casa Paulista, Garibay, 9; sucursal, Loyola, 10-Teléfono 10-9-29. SUMINISTRO DE CARBONES: Emilio Herranz, Prim, 53-Teléfono 14-111. CALZADOS DE TODAS CLASES: Casa Ambiel, Hernani, 27; sucursal, calle Urbieta, 18; El Siglo, Higinio Herrero, Avenida Libertad, 20 y Loyola, 2; Galzados Tello, Urbieta, 34; sucursal, Urbieta, 8-Teléfono 1-10-74; Galzados Mari, Miracruz, 13; Casilda Tellechea, San Jerónimo, 15. TEJIDOS y NOVEDADES, MERCERIAS: Almacenes Roig, Garibay, 4 y 6; Hijos de Marín, Urbieta, 16; Casa Wilma, Miracruz, 13; La Villa Mouriscot, Urbieta, 13. CONFECCIONES, CAMISERIAS: Almacenes Almeida, Miracruz, 6; Hijos de Marín, Pi y Margall, 38; Almacenes Roig, Garibay, 4 y 6. CAMISERIA, GENEROS DE PUNTO, CORSES: Camisería Avenida, Avenida, 12; Hijos de Marín, Urbieta, 16.

Proveedores de Irún

COMESTIBLES FINOS: Casa Orbea, Ferrocarril, 6. CALZADOS de TODAS CLASES: Garmendia y Cía., Colón, 20. TEJIDOS y NOVEDADES: Salvador Iribarren, Iglesia, 2, y Colón, 11. MERCERIA y PERFUMERIA: Casa Orbea, Ferrocarril, 6. SUMINISTRO DE CARBONES: Salvador Iribarren, Avisos: Mayor, 30-Teléfono 134.

NOTA.—Los establecimientos que deseen conceder a sus clientes los cupones "Fomento del Ahorro", hasta completar el número necesario, en cada artículo y localidad, pueden solicitar contrato de proveedor dirigiéndose a don Domingo Sardina, Hernani, 31 (Banco Popular de "Los Previsores del Porvenir"), San Sebastián, o a la Empresa "El Fomento del Ahorro", Plaza Menéndez-Pérez, 4, pral.—Gijón.

13 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Pagina 13

"La Voz" en Eibar

EXCURSION DE REPUBLICANOS Y SOCIA- LISTAS A MADRID

A los republicanos y socialistas del distrito de Vergara invitan la Agrupación y la Juventud Republicana de Eibar a alistarse para tomar parte en la excursión proyectada para acudir a Madrid con motivo de las grandes fiestas que allí se celebrarán el 14 de abril del próximo año, aniversario de la proclamación de la República española.

Es propósito de los organizadores salir de esta ciudad el día 13, miércoles, a las cinco y media de la tarde, para regresar el domingo, día 17.

El precio del viaje por ferrocarril, comprendido el trayecto de aquí a Vitoria y Vitoria-Madrid, y vuelta, se calcula en 55 pesetas, aproximadamente, para los que teniendo allí familia o amistades no quieran comprometerse a tomar pensión, y los que deseen ésta comprendida, alcanzará un total aproximado de cien pesetas.

Pueden inscribirse en cada una de sus agrupaciones, abonando siete pesetas quincenales a cambio del correspondiente recibo, y cada agrupación comunicará a la de Eibar el número de inscriptos y las cantidades quincenales recaudadas.

La inscripción quedará cerrada al hacerse efectiva la octava quincena, o sea el 20 de diciembre próximo, empezando la recaudación el sábado día 12 del corriente mes.

Una vez cerrada la inscripción, se convocará a asamblea para dar a conocer la forma en que se desarrollará el programa.

BODAS DE ORO

El matrimonio formado por Francisco Echáñiz, más bien conocido por "Pacho", y su señora, Magdalena Guisasola, han llegado a alcanzar sus bodas de oro.

La feliz pareja se dispone a celebrar dignamente la fecha, y a tal objeto hoy, domingo, en el restaurante del Salón Teatro se congregarán sus descendientes en número que pasa de cuarenta.

Hacemos votos para que la distinguida pareja celebre también las bodas de diamante.

DESPEDIDA DE SOLTERO

Al noche se despidió de su vida de soltero el distinguido joven y estimado amigo nuestro Blas Errasti, que reunió en el acreditado restaurante de Félix Alberdi un buen número de amistades en fraternal banquete, que transcurrió en medio de la mayor animación.

A ALSASUA

Ha despertado gran entusiasmo en esta ciudad el importante acto que hoy, domingo, tendrá lugar en Alsasua, y en el que tomarán parte, entre otros oradores, don Luis Jiménez de Asúa y don Enrique de Francisco.

El entusiasmo que reina es tan grande que al momento de anunciar que se habían contratado varios autocares para desplazarse a dicho punto se han inscripto en un santiamén nada menos que 190 individuos, pudiendo decirse, por lo tanto, que Eibar dará un gran contingente.

BAILE GRATUITO

El simpático propietario del popular café Tupi-Bar, José Delgado, que el próximo martes va a inaugurar oficialmente su suntuoso nuevo local, ha querido dar al acto la mayor brillantez y ha contratado a la famosa banda "La Rodmeral" para que dé una sección de bailables de nueve a once de la noche frente a su establecimiento (plaza de la República).

Mucho se lo agradecerán los jóvenes y nosotros le deseamos mucho negocio.

NATALICIO

Dofía Rosario Muguerza, esposa de nuestro buen amigo don Victoriano Artamendi, ha dado a luz con toda felicidad un robusto niño, que es el primogénito del matrimonio.

Reciban los padres y abuelos nuestra más cordial enhorabuena.—T. Echáñiz.

ELGOIBAR

POR LOS OBREROS PARADOS

Las obras que nuestro Ayuntamiento tiene aprobadas para su realización, son según tenemos entendido, de poca importancia para emplear durante algún tiempo a los numerosos obreros que se hallan parados a causa de la crisis de trabajo.

Es, pues, necesario que el Ayuntamiento estudie la pronta realización de otras obras para remediar las funestas consecuencias que esta crisis puede acarrear a los obreros parados y sus familiares. También nos parece a nosotros que la Sociedad Orfeón "Lagún Onak", que tantas pruebas ha dado anteriormente organizando veladas benéficas, debiera preparar alguna función, pues anteriormente organizando veladas benéficas con carácter general, es necesario la colaboración de todos aquellos a quienes la mutua convivencia obliga al mutuo auxilio.

UN RECORD

Días pasados, dos decididos jóvenes de la villa, José Arrillaga y Alejandro Uriá realizaron la hazaña de ir por la ría en una piragua desde esta villa a Deva, cosa aún no igualada por nadie, ostentando por tanto, el record de dicho trayecto.

Como es sabido, existen numerosas presas y otros obstáculos que tuvieron que salvar con maestría para llegar sanos y salvos al puerto de Deva a las dos horas aproximadamente de haber salido de esta villa.

VIAJES

Después de pasar una larga temporada en ésta, marchó a Zaragoza doña Sabina Zubirreta de Barón, con su hijo Félix.—C.

Cartelera de espectáculos

FRONTON JAI-ALAI.—Grandes partidos de pelota para hoy, domingo, a las tres y media: Primer, a remonte: Irigoyen y Salaverria I contra Abrego y Ugarte. Segundo, a punta: Arana y Aguinaga contra Félix y Ulacá.

FRONTON URUMEA.—A las diez y media noche: Grandioso programa. Primer, a punta: Gárate hermanos contra Burgoa y Trecet. Segundo, a remonte: Ameztoy y Abarizeta contra Berra y March.

El lunes grandes partidos.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Gran compañía de Carmen Díaz. Funciones para hoy, domingo. A las seis y media, gran matinée de moda, y a las diez y media: Gran éxito de "Las pobrecitas mujeres".

Funciones para el lunes. A las seis y media y a las diez y media: Últimas representaciones de "La de los claveles dobles".

TEATRO DEL GRAN KURSAAL.—Temporada de 1931. Hoy, domingo, a las seis de la tarde: Por primera vez en la actual temporada presentación del gran espectáculo "Saski-Naski", estrenándose varios cuadros.

TEATRO DEL PRINCIPE.—Actuación de la compañía de comedia de Arturo Serrano. Funciones para hoy. A las cuatro de la tarde: Gran éxito de "El señor Badanas". A las siete menos cuarto y a las diez y media: Gran éxito de "El peligro rosa".

Funciones para el lunes. A las seis y media de la tarde y a las diez y media de la noche: Gran éxito de "El peligro rosa".

SALÓN MIRAMAR.—A las cuatro de la tarde en punto gran sesión infantil de cine mudo: "Periquito quiere viajar". "Vacaciones mordadas". "Bernabé es un bacha" y "El error de Bernabé". A las cinco y cuarto de la tarde, siete y cuarto y diez y media noche: "La gran revista Mickey" y "Un drama en la nieve".

Funciones para el lunes. A las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media de la noche: "Un plato a la americana".

TEATRO CINEMA PETIT CASINO.—Cine mudo. Sesiones a las cuatro, seis menos cuarto, siete y media y diez y media de la noche: "Periquito y los chinos" y "De telefonista a millonaria", seis partes.

Funciones para el lunes. Sesiones a las seis menos cuarto, siete y media y diez y media: PALACIO DE BELLAS ARTES.—A las cuatro de la tarde, gran sesión infantil de cine mudo: "La venganza de Periquito" y "Un crimen en el desierto", cinco partes. A las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: "Actualidades núm. 29", "Venecia" y "Toda una vida".

Funciones para el lunes. Sesiones continuas cinco y cuarto a nueve y una sesión a las diez y media de la noche de cine sonoro: "La gran revista Mickey" y "Un drama en la nieve".

BANDA MUNICIPAL.—Programa de las obras que ejecutará hoy en el Bulevar:

De doce a una

1. "Donostia", pasodoble.—Peña y Gofí. 2. "Ramónix", obertura vasca.—Pierné. 3. "Arrantzaliak", poema vasco.—Franco.

De ocho a nueve

4. "Gerona", pasodoble.—Lope. 5. "Rigoletto", fantasía.—Verdi. 3. "El barberillo de Lavapiés".—Barbieri. De diez a once

4. "La princesa del dólar" —Leo Fall. 5. "La Feria", suite española.—Lacome. 6. "Little Finches" polka de flautines y trompetas.

PROGRAMA PARA EL LUNES

De siete y media a nueve

1. "Sevilla" torera", pasodoble.—Font. 2. "La picara molinera", selección.—Luna. 3. "Rapsodia vasca" —Arin. 4. "Suite andaluza" —Escobar. 5. "Música clásica", selección.—Chapí.

DANCING "LA BOMBILLA".—Sección de cabaret de once de la noche a cuatro de la mañana. Gran orquestina.

TEATRO TRUEBA.—A las cuatro de la tarde en punto, gran sesión infantil de cine mudo: "Los huérfanos de Hollywood", seis partes. "La gatita salvaje", seis partes. A las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media: "Los cuatro cocos" y "El valiente".

Funciones para el lunes. Sesiones continuas de cinco de la tarde a nueve y una sesión a las diez y media de la noche de cine sonoro: "Estrellados".

TABERNA VASCA.—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Notable orquesta.

COLON CONCERT.—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas

E. A. J. S. UNION RADIO-SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las diez de la noche. Lectura de noticias de última hora.—Parte del Servicio Meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa.—Estado del tiempo en España y Europa.—Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas.—Emisión desde el Estudio de un variado programa que se anunciará oportunamente por el micrófono.—Música de baile.—Campanadas.—Cierre de la Estación.

Burdeos

TEATRO DES BOUFFES.—La célebre opereta en cuatro actos "Rip", por el barítono Vigneau, de la Ópera Cómica.

FEMINA PATHÉ.—"Echec et Mat", film policial. "Un monsieur qui suit les feumos", cómico. Sobre escena, dos atracciones.

OLYMPIA GAUMONT.—Segunda semana del gran film cómico "Blanc et Noir". Sobre escena, tres atracciones.

GALLIA PALACE.—"Les deux mondes", drama. Sobre escena, una atracción.

COMEDIA.—"Sous l'Inquisition", film histórico. "Le ranch de Noe", film de aventuras.

VARIETES.—"La grande épreuve", drama.

CINEMA INTENDANCE.—Apertura de la temporada de invierno el 18 del septiembre.

Campos Elíseos

Habiéndose suspendido la Fiesta de la Jota por el mal tiempo el 30 de agosto, se celebrará hoy, domingo, a las cinco y media, «La Gran Fiesta de la Jota», en la que tomarán parte la rondalla compuesta de cinco guitarras, tres bandurrias, dos laud y dos violines, total doce profesores, todos de primer orden.

Tres cantadores y cantadora de jota y unas lindas parejas de baile, que en unión de la gran rondalla, darán una tarde de las más salientes en los Campos Elíseos.

Veraneantes, familias y juventudes, a los Campos, seguros de pasar una gran tarde.

Cambios Elíseos

Grandes bailes

HOY, DOMINGO, DE 4 1/2 a 9

se obsequiará con bonitos regalos en combinación con el número de entrada.

Precio de caballeros. 1'25 pesetas
(dem de señora 0'50)

Bolsa Automovilista

Representante en Guipúzcoa de los neumáticos U. S. ROYAL.

Depósito de los neumáticos DUNLOP, MICHELIN y MOHAWK

Stock de neumáticos PIRELLI, GOODRICH, GOOD-YEAR, FIRESTONE, etc.

BANDAJES MACIZOS. — ACCESORIOS PARA AUTOMOVILES

REPARACION DE CUBIERTAS Y CAMARAS

Lubrificantes MOBIL, PRICE'S ATLANTIC, GEORGIA, DEARCO y CASTROL

A. IZAGUIRRE

Miracruz, 22 SAN SEBASTIAN Teléf. 10951

DEBILIDAD
AGOTAMIENTO

ANEMIA

VINO y JARABE

Deschiens a la Hemoglobina

Los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre es muy superior a la carne cruda, a los ferruginosos, etc. — Da salud y fuerza. — PARIS.

Movimiento obrero

SINDICATO DE ELECTRICISTAS Y SIMILARES

Se convoca a la Junta Directiva a la reunión que tendrá lugar el lunes, a las ocho de la noche, en el domicilio social: Puerto, 7, primero. — El secretario.

ASOCIACION NACIONAL DE DEPENDENTES DE ESPECTACULOS PUBLICOS

Se convoca a junta general extraordinaria a todos los porteros, acomodadores y similares de esta Sociedad para hoy, domingo, a las 9'45 de la mañana, en el domicilio provisional (teatro Victoria Eugenia).

Teniendo en cuenta la importancia de los asuntos a tratar y que en su día pudiera manifestar alguno de los socios su ignorancia se ruega a todos con el mayor interés su asistencia y puntualidad al acto.—La Directiva.

AGRUPACION DE DEPENDIENTES MUNICIPALES DE SAN SEBASTIAN

Se convoca a asamblea general extraordinaria para el lunes, a las seis y media de la tarde y media de la noche.

Se ruega la asistencia de todos por ser los asuntos a tratar de mucho interés y transcendencia.

Por omisión de fecha en la anterior convocatoria se cita nuevamente.—El secretario.

SOCIEDAD DE CARGADORES Y DESCARGADORES DEL PUERTO DE SAN SEBASTIAN

Se convoca a junta general extraordinaria para mañana, lunes, a las seis y media de la tarde a todos los socios pertenecientes al gremio y se encarezca la más puntual asistencia.—El secretario.

SINDICATO UNICO DEL RAMO DE LA PIEL

Convoca a asamblea extraordinaria a todos los operarios zapateros de la reparación, asociados y no asociados, que tendrán lugar mañana, lunes, a las ocho y media, en nuestro domicilio social: Isabel la Católica, 12, bajo.—EL COMITE.

A los riojanos residentes en San Sebastián y Guipúzcoa

CONVOCATORIA

Para llevar a término la reorganización del Centro Riojano en esta capital, se os convoca a todos los riojanos a una junta general que tendrá lugar el próximo domingo, 13 del actual, a las dos de la tarde, en el Bar Kursaal, situado en la calle Peña y Gofí.

Página 14

La Voz de Guipúzcoa

13 de Septiembre

"La Voz" en Placencia

LAS MANIOBRAS MILITARES

El martes, a las cinco de la tarde, llegaron a nuestra villa 250 soldados al mando de los capitanes señores Zumarraga y Torre, pertenecientes a una batería del 2º de Montaña.

El pueblo les hizo un cariñoso recibimiento, y las autoridades procedieron al alojamiento de los soldados, que tenían ya preparado, haciéndolo sin dificultad ninguna.

Por la noche, la villa presentaba el aspecto de una fiesta patronal, fraternizando el ejército con el pueblo. Por acuerdo del Ayuntamiento, la banda particular amenizó el baile en la Plaza Nueva, de ocho y media a doce.

Todos los soldados, durante la estancia en nuestra villa, han dado un ejemplo de prudencia admirable, dejando un grato recuerdo entre nosotros.

El miércoles, por la mañana temprano, hicieron sus preparativos para la marcha, saliendo a las diez, acompañados hasta las afueras del pueblo por parte del vecindario.

LA TEMPORADA DE CINE

Hoy, domingo, día 13, dará principio en el teatro-cine Gayarre la temporada cinematográfica, con la hermosa comedia "Emelka" titulada "Se alquila un piso amueblado".

Las funciones, como de costumbre, serán tarde y noche.

SESION MUNICIPAL

Los asuntos tratados en la sesión del jueves por nuestra Corporación municipal son los siguientes:

Aprobar el acta anterior y las facturas de 28,60 y 420 pesetas de los Hermanos Alberdi, por suministro de luz durante la reparación de la central municipal, y otra de José María Martíarena, de San Sebastián, de 8 pesetas, por dos aparatos para graduar las leches.

—La Diputación comunica que los gastos de la vecina de ésta, doña Amparo Aldazábal, correrán a cargo de este Municipio. Enferados.

—Escrito de don Anacleto Ortúeta, de Bilbao, interesando que el Ayuntamiento adquiera algunos tomos de su última obra.

Se acuerda adquirir uno que costará diez pesetas.

—El señor Sesma pregunta qué ha resuelto la Comisión de Hacienda sobre el pago de las horas extraordinarias a los señores secretario y auxiliar, contestándole el señor Iñurrieta que la Comisión propone se les abone con aumento de un veinticinco por ciento, y así se acuerda.

—Instancia del vecino don Francisco Zabala, participando que se halla necesitado para practicarle una operación quirúrgica y solicita que el Ayuntamiento, considerándole en el caso de pobreza, abone los gastos que ocasiona en el Hospital provincial. Se acuerda conforme a la petición.

—En vista de lo que expone en un comunicado la Junta Provincial de Abastos con relación al informe remitido por el Ayuntamiento, sobre la petición de los tablajeros pidiendo se les autorice para aumentar en 20 céntimos el kilo de carne, se acuerda enviar a la citada Junta el dictamen técnico y los datos en que se ha fundado el Ayuntamiento para dar el informe de que no encuentra justificable el aumentar el precio.

Y sin más asuntos, se levantó la sesión.

ASOCIACION DE PADRES DE FAMILIA

Habiendo sido aprobado por el gobernador civil de Guipúzcoa el reglamento que ha de regir en esta Asociación, el miércoles quedó constituida esta entidad democrática, siendo su objeto principal colaborar con las autoridades y maestros en la protección al niño.

Podrán pertenecer a esta Asociación como socios, todos los padres y madres, vecinos de esta villa, cuyos hijos concurren a las escuelas públicas, solicitando su inclusión como tales al secretario, Antonio Alberdi. —C.

Señoras de su casa

No se dejen coaccionar, pues todas las virtudes que pueda tener tal o cual marca de achicoria, las tiene la acreditada marca de ACHICORIA "EL AS".

J. M. Tellería

Especialista en estómago, intestino, hígado. Rayos X. Consulta: 12-1 y 3-6. Prim. 31. Teléfono. 1-25-06.

Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL. Enfermedades de la piel y vías urinarias. Rayos X. Consulta: 3 a 6. Prim. 34. Telf. 1-01-67.

Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vascuence y castellano.

San MARTIN, 29, cuarto, izquierda

CLINICAESTILOGRAFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas, plumillas ORO piezas re-cambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's, Sw. Conklin y similares.

URBIETA, 16 (Vaciador)

NOTICIAS

REGISTRO CIVIL

Ayer se hicieron en este centro las siguientes inscripciones:

Nacimientos.—María Almazán Domínguez, José Rezola Eizaguirre, Josefina Nazábal Aguirre, Cástor Torre Martínez, Antonio Elorza Errasti, María Albín Díaz, José González Castro, y José Zulueta Urquiza.

Defunciones.—Juan Eizaguirre Lazcano, Severo Prieto Moreno, Antonio Salsamendi Arriola, Hilario Echeverría Berra, Manuel Herrero Marín, Casilda Lasquibar Laredo, Giménez González.

MOVIMIENTO DE VIAJEROS

El registro del día 11 fué el siguiente:

| | |
|---------------------|---------|
| Entrados | 1.956. |
| Salidos | 2.041. |
| De menos | 85. |
| Existencia anterior | 35.663. |
| Existencia | 35.578. |

VINO BAYARD

El más enérgico de los reconstituyentes. Devuelve a los enfermos las fuerzas perdidas

Las Bolsas

Ultimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID

FONDOS PÚBLICOS

| | |
|-----------------------------|--------|
| Interior 4 % | 61,95 |
| Exterior 4 % | 71,25 |
| Amort. 4 % viejo | 69,00 |
| 5 % 1920 | 80,00 |
| 5 % 1926 | 88,75 |
| 5 % 1927 exento | 88,75 |
| 5 % 1927 con imp | 71,45 |
| 3 % 1928 | 60,00 |
| 4 1/2 % 1928 | 72,00 |
| 5 % 1928 | 80,00 |
| Deuda Ferroviaria 5 % | 88,75 |
| Bonos oro 6 % | 168,50 |

VALORES ESPECIALES

| | |
|------------------------------|-------|
| Edul. Banco Hipot. 4 % | 80,50 |
| 5 % | 86,50 |
| 6 % | 96,60 |
| Argentinas 6 % | 5,16 |

ACCIONES

| | |
|---------------------------------|--------|
| Banca Espana | 51,00 |
| Central | 99,00 |
| Hijo Americano | 900,00 |
| Eso Crédito | 240,00 |
| Hipotecario | 567,00 |
| Hijo. Rio Plata | 125,00 |
| Duro Felguera | 65,00 |
| Tabacos | 169,00 |
| Minas del Rio | 295,00 |
| Ferrocarril del Norte | 290,00 |
| M. Z. A. | 203,00 |
| Metro Alfonso XIII | 135,00 |
| Azucareras | 54,00 |
| Explosivos | 574,00 |
| Hijo Americana Electridad | 532,00 |
| Mendemor | 100,00 |
| Hidroeléctrica Espanola | 155,00 |
| Petroleros | 109,50 |
| Electra Madrid | 100,00 |
| Unión y el Fénix | 377,00 |

BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PÚBLICOS

| | |
|----------------------------|---------|
| Exterior Espanol 4 % | 102,514 |
| Canadá 5 % 1952 | 106,1/2 |
| Chile 8 % 1941 | 75,0/0 |
| British 5 1/2 % 1937 | 105,7/8 |
| Noruega 5 % 1944 | 104,5/8 |
| Suiza 5 1/2 % 1946 | 105,5/4 |

ACCIONES

| | |
|-------------------------|--------|
| American Smelting | 28,5/4 |
| Reichsmarck | 20,85 |

BOLSA DE PARÍS

FONDOS PÚBLICOS

| | |
|----------------------------|--------|
| Exterior Español 4 % | 47,55 |
| Deuda Francesa 3 % | 89,50 |
| 4 % 1918 | 104,85 |
| 5 % 1925 | 138,05 |
| 6 % 1928 | 105,15 |

ACCIONES

| | |
|-------------------------------|---------|
| Banco de Francia | 1499,00 |
| Crédit Lyonnais | 9215,00 |
| Banco Francés Rio Plata | 630,00 |
| Ferrocarril M. Z. A. | 1850,00 |
| Pintinto ordinaria | 255,00 |
| De Beers | 98,00 |
| Goldfields | 254,00 |
| Tharsis | 95,00 |

OBLIGACIONES

| | |
|---------------------------------|---------|
| Crédit National 5 % 1919 | 475,00 |
| 6 % 1922 | 562,00 |
| Far Norte España 3 % 1919 | 610,00 |
| M. Z. A. 3 % 1922 | 570,00 |
| Pesetas | 950,00 |
| Libras | 193,95 |
| Dollars | 26,5075 |
| Liras | 135,40 |
| Balas | 355,00 |
| Sulzos | 497,25 |
| Reichsmarck | 604,25 |

POBLA DE LONDRES

| | |
| --- | --- |
| FONDOS PÚBLICOS | 49 |

13 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR SUSPENSION
- UNA PESETA -

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN.
- 1.20 PESETAS -

A COMPRAR bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

ADMITO huéspedes en pensión; precios mó-
dicos. Paseo Colón, 17, primero, derecha;
hay entresuelo y principal.

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". Importante centro colocaciones informado. Ofre-
ce 500 sirvientes, cocina, doncellas, todo.

AGENCIA B. Pastor. Las mejores sirvientes escogidas. Ofrezo cocineras-reposteras, co-
rrientes; pinchas, interinas, niñeras. 11.306.

AGENCIA B. Pastor. Casas distinguidas. Ofre-
ce Stas. alemanas, nodrizas, botones, mozos comedor. Urge Sta. francesa, chicas bares.

AGENCIA B. Pastor. Urgen 10 cocineras fu-
rtes, doncellas corte, comedor, etc.; niñeras
vascas, amas secas, 400 chicas España, Extj.

AGENCIA B. Pastor. Urgen gratis chicas in-
formadas. Ofrezo chicas todo, buenas, hon-
radas, España, extranjero; vascas, navarras.

AGENCIA de Gros. Miracruz, 28. Urgen don-
cellas informadas, cocineras; muchachas ca-
ra todo, España, extranjero. Telf. 10-8-20.

AGENCIA Larramendi, 6. Ofrece cocineras,
doncellas, niñeras, amas, dependientas ha-
blando francés. Teléfono 12-9-59.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito chicas to-
do; doncellas París, Biarritz; chicas bares,
amas secas; grandes sueldos; 1.000. plazas.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito cocineras,
doncellas Barcelona, Madrid, Zaragoza; 100
chicas todo, bares; 1.000 plazas acto. 1-21-91

AL LADO Avenida pensión-restaurant viuda
Jáuregui; buenas habitaciones, trato esme-
rado, precio módico. Loyola, 3, primero.

ALMONEDA. Se venden baúles, arca antigua,
armarios y otros varios; precios económicos.
Trueba, 4, carpintería. Teléfono 14-7-56.

A MEDIDA trajes desde 90 pesetas. Se ad-
miten géneros. Hechuras y vueltas de ga-
banes, precios económicos. P. y Gofí, 12, 1.º

ALQUILASE precioso gabinete exterior,
amueblado, con baño, para caballero o ma-
trimonio. Usandizaga, 21, principal C.

ALQUILLO habitación exterior, 2 camas, de-
recho cocina. Informarán: Vergara, nú-
mero 9, tienda.

ALQUILLO piso amueblado, exterior, 5 habi-
taciones, 7 camas, 200 ptas. al mes; de 6 o-
tubre a mayo. Razón: Usandizaga, 18, 3.º Izq.

"AUBURN" 7 plazas, extra largo, en muy
buen uso, se vende. GARAJE MAIZ.

"CADILLAC" camioneta cerrada, se vende
muy barata. GARAJE MAIZ. Usandizaga, 23.

CAMIONETA "Chevrolet" en perfecto es-
tado, vendo, de ocasión. San Martín, 15.

CANARIOS timbres, flautas. Oírlos cantar y
compráreis. Paseo de Atocha, letra Y, quin-
to, izquierda.

CASA COMPRA-VENTA. Mesa despacho, de
comedor y cocina, máquina Alfa, guarnecido,
reloj pared, bici niño, cuna. Urdaneta, 4

CASA REZA. Sastrería fina, géneros novedad
al contado y plazos. Paseo Colón, 19, 1.º iz-
quierda. Teléfono 1-08-10.

CASAS pago en 30 años construye el "Ban-
co Ahorro Construcción". Tomás Carasa Vi-
llu. "Ines" (Alegorista) teléfono 40-61

CEGO gran piso, 15 habitaciones, céntrico,
con o sin muebles, a familia numerosa, o ca-
sa pensión. Llamad: Teléfono 12-6-73.

COCHE "Erskine", seminuevo, se vende muy
barato, por ausencia. Informes: de diez a
once en el Teléfono 13-6-70.

COMPRA un automóvil de 2 a 4 asientos.
Informes: Teléfono 14-9-59.

COMPRA-VENTA de máquinas coser, bordar,
y las de vainica y punto. San Martín,
número 6, entresuelo.

COMPRA-VENTA de ropas, objetos, muebles
modernos, antiguos; alhajas y papeletas del
Monte. Alfonso VIII, 5, tienda.

COMPRA-VENTA máquinas "Singer". Repa-
raciones, piezas. Compro papeletas de "Sin-
ger". Plaza Escuelas, 1. Vaciador.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, pa-
deletas Monte, mantones Manila; pago todo
el valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeral-
das, alhajas y papeletas del Monte de Pie-
dad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

CHECOS, los mejores precios. "Petit Paris"
Fábrica de impermeables y trincheras Zeh-
nas. Urbia, 39.

CHIZ, hace a Vd. cualquier prenda por po-
cas ptas.; vuelta gabán desde 12 ptas. hasta
15 octubre. Eguía, T. Entlo. Dcha. Tlf. 14.570.

DESEAMOS para matrimonio 2 ó 3 habitacio-
nes, todo el año, pagando mitad alquiler piso.
Escribid: U. Diego, Zabaleta, F, tercero.

DESEA usted cambiar la tela o el -ño a
su paraguas o arreglarlo? Llévelo a El Pa-
raíso: Urbia, 13.

DESEO arrendar campo cultivable, con o sin
caserío, en cualquier sitio de la provincia.
Krug, "Villa Vidart". Barrio de Loyola.

DROGUERIA Felipe. Especialidad en ceras.
cremas, quina, depilatorio, matarratas, cucas,
chinches, pulgas, etc. NAY: S. Lorenzo, 12.

"ESSEX ROADSTER" casi nuevo, se vende a
precio interesante. Razón: Urdaneta, nú-
mero 3, oficina.

FALTAN oficiales corseteras. Santa Catalina,
4, primero.

"NOGRAFOS" con doce piezas a elección
125 pesetas; ventas al contado y plazos: re-
paraciones Casa Inurrieta Gueñaria, 5.

GRAMOFONOS y discos. Accesorios, repara-
ciones, cambios. Casa PUIG. Oquendo, 7 Te-
lefono 13-1-68

HACEN FALTA maquinistas tricotosas. San
Martín, 17, Casa ANCIZU.

HACE FALTA niña recidista. Sastrería Si-
güenza, Fuenterrabía, 19.

HACEN FALTA oficiales de ropa blanca en
casa "El Andorrano".

HAY mallas para visitos a 0'75 m.; mallas
color a 1 pta. m.; madrás color a 1'90 m.
cortinajes todas clases. El Paraíso: Urbia

HUEVOS frescos a 3 ptas. docena. Mercado
de San Martín, puesto número 84. Teléfono
1-26-27.

INSTITUTO Belleza "Madrid Easo". Loyola,
1. Telf. 13-4-12. Ondulaciones permanentes;
propaganda. Desde 15 pesetas.

JARDINERO solo, desea cuidar "villa", cu-
atro ramas long., referencias. Avisad a esta
Administración a iniciales S. F.

MARIA MARTINEZ Profesora en partos
Consulta y pensión muy reservada. Carqui-
zano 1, segundo. (Gros). Teléfono 4-18-78

MATRIMONIO sin hijos, con buenos infor-
mes, desean portería, sea para hombre o
mujer. Razón: Teléfono 1-36-88.

MODISTA económica para señoritas y niñas.
Calle de Peña y Gofí, 4, quinto.

MUCHACHA hace falta para todo, vascon-
gada, sencilla, para Madrid. Loyola, 15, ter-
cero, izquierda.

NECESITASE aprendiz de cerrajería. Salud,
20. Telf. 11-7-18. Ocasión, se venden letreros
luminosos. Talleres: Salud, 20. T. 11.718.

NO CONFUNDIRSE. Se limpian trincheras,
plumas, trajes señora y caballero muy eco-
nómicos. San Marcial, 7 bis, cuarto, derecha.

OBREROS: para todos los oficios, buzos,
guardanolvos, bombachos. "Petit Paris", sec-
ción especial Urbia, 39

OCASIÓN. Vendo piano en 200 pesetas. A.
Electro Lux, máquina escribir Corona, gra-
mófonos, discos a 2 ptas. Urdaneta, 4, tienda.

OFRECESE cocinera-repostera. Darán raz-
ón en esta Administración.

PARAGUAS! Nuevos precios, nuevos mode-
los. Fabricamos paraguas para todos los gus-
tos. El Paraíso: Urbia, 13.

PENSION Vasco Francesa. Calle General Jáu-
regui, 6, segundo piso.

PERRO danés, negro, año y medio, pura ra-
za pedigree, guardián noble, vénese por au-
sencia en 500 ptas. Razón en esta Admón.

PERSONA de edad desea casa, 1 ó 2 perso-
nas, para todo servicio. Razón: Urbia, 54,
ultramariños.

PEUGEOT 5-HP., se vende o cambia por
coche un poco mayor. San Martín, 66, bajo.

PINTOR. Se pintan habitaciones a cola; toda
clase de pintura y empapelados; precios eco-
nómicos. Teléfono 1-34-04.

PISO en alquiler, sin pretensiones, para ma-
trimonio sin hijos, se desea. Dirigirse: Telé-
fono 1-29-75.

PORTERA, se necesita. Escribid a esta Ad-
ministración al núm. 2.878, indicando domici-
lio, familia y demás datos necesarios.

RENAULT 6-8 HP., conducción interior,
estado nuevo, se vende. GARAJE MAIZ.

SASTRE económico. Trajes a medida, vuel-
tas, reformas; especialidad gabanes. Aguirre
Miramón, 4, segundo, 2 (Gros).

SASTRE. Falta aprendiza ganando desde el
primer día. Birmingham, letra C, tercero. (Gros).

SASTRERIA Económica. Trajes a medida
desde 60 pesetas; impermeables "Petit Pa-
ris" Urbia, 39. Sánchez.

SE ALQUILA gabinete exterior, para dormir,
dos camas; temporada invierno. Fuenterrabía,
14, primero, derecha.

SE ALQUILAN en Santesteban (Navarra)
4 habitaciones amuebladas, con baño. Pen-
sión completa. Razón: Paseo Colón, 9, 3.º D.

SE ALQUILAN habitaciones, o pensión com-
pleta. Marina, 5, segundo.

SE ALQUILA piso 1.º bien amueblado, 8 ca-
mas, baño, poca renta, invierno o todo año,
y gabinete con 2 camas. Teléfono 14-3-37.

SE ALQUILA piso 1.º amueblado, con baño,
barato; se desean 1 ó 2 huéspedes. Razón:
Moraza, 13, primero, derecha.

SE ALQUILA un gabinete amueblado. Ra-
zón: Paseo Duque de Mandas, letra N, se-
gundo, derecha.

SE DESEAN 2 huéspedes con pensión o sin
ella; preferible todo el año. Razón: Peña y
Gofí, 12, segundo, C.

SE DESEA un chico para recados, presenta-
do por sus padres, en la Optica calle Herna-
ni, número 6.

SE NECESITA chico de 14 años. Fábrica de
Impermeables "Vendaval". Usandizaga, nú-
meros 1 y 3.

SE NECESITA electricista, sin pretensiones.
Razón: "La Luz", comercio.—TOLOSA.

SE NEGRITA muchacha joven. Informarán:
Vergara, 13, bajo.

SE NEGRITA local para comestibles, o to-
maría traspaso, económico; facilidades pa-
go. Avisad lunes al teléfono 15-0-18.

SEÑORA de edad desea colocación, para se-
ñora, caballero o poca familia. Razón: Ur-
bieta, 54, tienda de ultramarinos.

SEÑORA sola alquila gabinetes, derecho co-
cina, o piso entero; gas, ascensor, baño; pre-
cio económico. Usandizaga, 10, 2.º Dcha.

SEÑORA sola, daría pensión a matrimonio o
persona seria, estable, 5 pesetas por día. San
Lorenzo, 13, primero, izquierda.

SE OFRECE buen oficial piecero sastre. In-
formarán en esta Administración.

SE OFRECE chofer para casa particular, con
práctica; preferible para Madrid, buena pre-
sencia. Razón. S. Martín, 25, 3.º; I. Areizaga.

SE OFRECE joven 29 años, conocimientos
construcción, dominando dibujo, pintura in-
dustrial, carnet conducir. Razón esta Admón.

SE TRASPASA con urgencia tienda de co-
mestibles, por ausentarse su dueño. Infor-
marán: Calle Mayor, 6.—PASAJES ANCHO.

SE TRASPASA por ausencia garaje, capaci-
dad 70 coches. Informarán en esta Admi-
nistración.

SE VENDE camioneta "Ford", moderna, 4
velocidades, con 13.000 kilómetros. Dirigir-
se: Garaje Modelo.—ZARAUZ.

SE VENDE coche de niño, seminuevo. Mi-
racruz, 17, A, sexto, derecha. Telf. 14-8-74.

SE VENDE en muy buenas condiciones te-
atro Marionetas, muy moderno. Razón: Simón.
Igueldo.

SE VENDE ganga verdad, autocar 10, 15 y
28 plazas. Garaje Bengoechea. Peña y Gofí,
números 12 y 14.

SE VENDE lana de primera, a 4'25 pesetas el
kilo. San Lorenzo, número 11.

SE VENDE magnífico piano alemán, precio
módico. Nueva, 16, segundo, izquierda; ho-
ras de 3 a 7.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

* * Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 | 10 * *

PRECIOS DE SUSCRIPCIONES
En SAN SEBASTIÁN: 3 meses, 6 pés.; 6 meses, 12 pés.; 1 año, 24 pés.; En el RESTO DE ESPAÑA: 3 meses, 9 pés.; 6 meses, 18 pés.; 1 año, 36 pés.; En el EXTRANJERO: 3 meses, 17 pés.; 6 meses, 33 pés.; 1 año, 66 pés.; En AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

LA SEMANA VASCA

Ayer fué inaugurada con la apertura de la Exposición de Noveles

El aurreku de honor y una función religiosa

Ayer se ha inaugurado la Semana Vasca, otra semana vasca en el curso de la cual nos hemos de sentir más vascos que en el resto del año, hemos de asistir a manifestaciones varias de las costumbres viejas y del arte nuevo en maridaje barroco que ha de servir de distracción para los más, de satisfacción para algunos, de enseñanza para pocos. Porque no queremos aprender de cosas viejas, sino satisfacer la curiosidad con el arribo de lo que desconocemos; porque queremos ignorar hasta nuestra propia historia para utilizar solamente aquella que a nuestro interés o a nuestra pasión del momento conviene, desatiendiendo nosotros mismos de nuestras protestas, hartamente proclamadas, para volver sobre los pasos de generaciones que nos precedieron.

Comprobamos lo que decimos con la observación del *aurreku* bailado ayer en la vieja plaza del Concejo. Bailó el alcalde, a su modo, sujetándose en lo posible a las rígidas reglas de esta danza de homenaje y de respeto, de esta danza que por ella misma proclama la vejez milenaria de nuestra raza. Y cuando el alcalde trazó aquellas piruetas, invadió la vieja plaza una ola de regocijo infantil, sonó la varcada en que se mezclaban el asombro y el concepto equivocado de aquellas gentes que no veían más que los bríos de un ciudadano conocido que ocupa un alto puesto. No veían otra cosa ni sabían de la significación de esa danza en aquel momento. Y entre los que no veían más, había muchos vascos, muchos doñostiaras, que también se regocijaron.

El regocijo no llegó a nosotros, no nos sentimos contagiados por aquella risa inocente, infantil, de la muchedumbre, porque cuando veíamos los frenzados, acaso un poco defectuosos, y los bríos del primer magistrado de la ciudad, elevado a ese puesto por la voluntad del pueblo, recordábamos el pasaje bíblico que nos muestra el rey David, coronado, bailando "con todas sus fuerzas" delante del Arca Sagrada, desde la casa de Obed hasta la ciudad de Betsileem; veíamos también al pueblo israelita bailando gozoso, como homenaje a Jehová, después de haber atravesado el Mar Rojo, guiado por la fe de Moisés; veíamos a los coríntios de Frigia y a los curetos de Creta distraer con sus danzas, que les enseñó Rea, la furiosa voracidad de Saturno para defender a su hijo Júpiter. El alcalde de la ciudad no quiso delegar en otro bailarín más hábil el deber de bailar esta danza de honor; el primer magistrado, elegido por el pueblo, no quiso que fuese otra persona la que rindiese a ese su pueblo este homenaje consagrado por las viejas costumbres de esta que no quiere que se olvide radie de lo que fué siempre, pese a quienes tratan de mostrar el ridículo que ellos ven, o tratan de aprovechar detalles para lanzarlos como semilla de cizaña que tuvieron guardada con mala voluntad.

Bien hizo el señor Sasiain en no ceder ese puesto a nadie; bien hizo al bailar nuestro *aurreku*, que no es de unos o de otros, sino que es de los vascos todos. Y él, como vasco, tenía el deber de rendir esta pleitesía al pueblo donostiarra al comienzo la Semana Vasca, que es exposición de costumbres y de arte

nuestros, de virilidad demostrada en juegos primitivos y rudos, de unidad bajo el imperativo del sentimiento racial, y no otro. El alcalde bailó para el pueblo. El alcalde demostró que es vasco.

LA EXPOSICIÓN DE NOVELES

Como se había anunciado, ayer a mediodía se inauguró en el piso principal del Gran Casino la Exposición de Artistas Noveles guipúzcoanos, manifestación que patrocina la Diputación. Se hallaban presentes en este acto, que fué sencillo, sin complejidades protocolarias, el presidente de la Comisión Gestora de Guipúzcoa, D. José Treu; el alcalde, Sr. Sasiain; los miembros del Comité ejecutivo de la Semana Vasca, Sres. Martíarena, Orueta, Juana, Alzaga, Izaguirre (D. Ricardo), Zaldúa (don A.) y varias otras personas.

Después de recorrer las instalaciones, los invitados fueron obsequiados con un *lunch*, dándose por inaugurada la Exposición de Artistas Noveles.

EL AURREKU

A las seis de la tarde, y luego que la banda de *txistularis*, dirigida por Ansorena, interpretó varias composiciones, salieron a la plaza, en la que había numerosísimo público y cuyos balcones en la mayoría estaban también llenos de público, el alcalde, concejales y miembros del Comité de la Semana Vasca, Sres. Sasiain, Zubiri, Mendiola, Soraluce, Martíarena, Olaizola, Aguirre y Orueta, respectivamente, precedidos por los *txistularis*.

Muy suelto bailó el *aurreku* ceremonioso el Sr. Sasiain, y fué muy aplaudido, como lo fué luego en el *zortziko*, que bailó mucho mejor. Preparado en pocos días para esta ceremonia por el profesor Pujana, el alcalde mostró, además de su entusiasmo y su amor por nuestras costumbres, una gran fuerza de voluntad que le hizo salir airoso de la empresa.

De *atzesku* formaba D. Antonio de Orueta. Su dominio de esta danza y su elegancia vencieron, una vez más, y así resultó un *aurreku* corto, ceremonial — como correspondía al acto —, y, además, embellecido por la señora de Mendiola y las Sras. María Teresa Bianchi, Candela González, Abásolo, Arruti, Sopelana, Pilar González y Sra. Sasiain.

Terminado el baile, se retiraron las parejas a la Casa Consistorial, donde fueron obsequiadas galantemente por el alcalde.

LA SALVE

Hacia las siete de la tarde, precedidos por los *txistularis*, se dirigieron a la iglesia de Santa María, desde el Ayuntamiento, los miembros del Comité de la Semana Vasca y algunos concejales de la minoría para asistir a la Salve que había de cantarse.

El acto religioso, al que acudió mucho público, resultó muy brillante.

La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus productos.

Agirre' tarr Joseba Andoni' ri

(De la minoría defensora del Estatuto de Estella)

Responsabilidad!

Me hago cargo de tu lucha interior. Tienes más momentos de desolación que de esperanza. Ambientes tan distintos como el del Parlamento y el de Gernika te sumen en un mar de confusiones. Y el espíritu superior que inspira nuestros pensamientos, dicta nuestras palabras y guía nuestros pasos como ángel tutelar, te marca, con dedo candente, la ruta política a seguir.

Enfrentados con la realidad, que es más fuerte que nuestras fuerzas, tenemos que reconocer que los gritos empujadores y los ánimos de la inconsciencia, que no suman éxito, deben acallarse en aras de la patria querida.

“Responsabilidad!” Esa debe ser la voz ordenadora en vuestra conciencia. Y dulcificados y virilizados, y desentendidos de partidismos y pasiones ofuscadoras, sintiendo tan sólo la exaltación vasca que corresponde a vuestro abolengo, no debéis dejaros acosar, acorralar y avasallar por los elementos, más clericales que patriotas, más insultos que despiertos, que os obligaron a aparecer incompatibles y despegados del resto del país y de los principios revolucionarios que obligaron al advenimiento de la Segunda República Española, y que arrastran al mundo en ansias de fraternidad, de progreso y de justicia.

Cada día que pasa gravitará más en vuestras almas la responsabilidad histórica al haber desaprovechado un momento propio y de milagro, tanto tiempo y con tantos sacrificios perseguido, de avanzar unos pasos hacia la libertad.

En la lucha sorda entre la fe religiosa y el patriotismo, entre el sentimiento vasco y la realidad, vuestro viaje a Madrid estimo ha sido fecundo. ¡Ah si todos los vascos fueran a Madrid y al extranjero, con las verdes montañas y gratos paisajes nuestros en el corazón, para iluminar las inteligencias con otras luces y otros soles! Importa mucho ese estado interrogativo que hoy se acentúa en vosotros y en vuestros devotos. Hay que crecer, hacerse mayorcitos de edad en la visión clara de la responsabilidad histórica.

No negamos la recta intención; pero no debisteis jamás uniros a los Pildain, Leizaola, Otxoa, Urkijo, Beunza, que, los unos por lastres y los otros por otras conveniencias, no podían estar hermanados a vuestra lealtad sabiniana. Debisteis recusarlos como a los más nefastos enemigos.

Mejor, hermanos Agirre, Egileor, Basterretxea, haber ido solos con el Estatuto de la Sociedad de Estudios Vascos, que acompañados del vacío y del escocho. Y ahora tendrían ocho o nueve diputados con libertad de unirlos a vascos, catalanes, gallegos, o a quienes las circunstancias lo demandasen. Y en la lucha electoral debisteis llevar por lema de unión: “O con el Estatuto de la S. de E. V., o contra ese Estatuto”. Otra sería hoy la posición favorable de las libertades euskaldianas.

Aún es tiempo, hermanos. Que no caiga sobre vosotros y sobre vuestro Partido, que dice inspirarse en el espíritu del egregio Fundador, que no caiga sobre vosotros la maldición del pueblo y de la historia. Que ante todo se salve Euzkadi y su prestigio racial. Que ante todo se liberalice y se liberte la Patria: la nuestra, la única, la verdadera, la inconfundible.

XANTI DE MEABE.
Ondárra y septiembre.

ENTALDA
SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

13 SEPTIEMBRE 1901. •• Celebró sesión el Ayuntamiento y se acordó destinar una corona al homenaje que la Sociedad Económica de Amigos del País rendía al fabulista alavés Samaniego.

•• Como se había observado que a consecuencia de las vacaciones los chicos estorbaban mucho por las calles, se acordó — lo previsto! — que para el verano de 1902 se establecieran clases para los que quisieran ir, y unos vascos escolares con meriendas, para que los maestros pudieran oxigenarse con los niños.

•• Vamos con los artistas. Fréjoli, que estaba a punto de despedirse en el Teatro Circo, había obtenido la noche anterior un éxito enorme en un juguete en el que dejaba a la vista del público doce o catorce figuras-mariquitas y él continuaba haciendo de las suyas por dentro.

•• Continuaba el público no perdiendo de vista la urna en que “Papús” continuaba cerrado en el salón del teatro Principal. El hombre se aburría, consumía cigarrillos, dibujaba y arreglaba la instalación de las lámparas eléctricas. Estaba deseando de salir de la urna.

•• A las diez, salió para Santander el “Urano” con los príncipes de Asturias, que iban a apadrinar al último hijo de los duques de Calabria.

•• A las dos de la tarde salió de Pasajes la fragata alemana “Stein”, que a las tres cruzó por frente a la Zurriola, disparando cañonazos. Hubo mucha público presenciando el pintoresco espectáculo.

•• Después de una noche de terrible temporal, amaneció el tiempo y amaneció un día de buen tiempo. Ya nadie se atrevía a pronosticar que el buen tiempo seguiría.

•• Con una solemnidad verdaderamente extraordinaria se celebró en el Palacio de Bellas Artes el homenaje al gran fabulista alavés Félix de Samaniego.

Asistieron el ministro de Estado y todas las autoridades de todos los órdenes.

Hubo discursos del presidente de la Sociedad, don Leonardo de Moyúa, del senador alavés, don Ricardo Bicerro de Bengoa y del ministro de Estado. Verdaderamente, aquello fué una cosa muy seria.

14 SEPTIEMBRE 1901. •• Seguramente recordarán nuestros lectores que hacia unos días le habían pegado dos tiros a nuestro entrañable amigo el presidente de los Estados Unidos, Mac - Kinley.

Las cosas parecía que marchaban bien, pero vino un telegrama de Londres diciendo que Mac - Kinley se había agravado y que había que operarlo, para sacarle la segunda bala. La consternación fué general, especialmente entre los que habían estado peleando en la campaña de Cuba.

•• En Eibar se había organizado una exposición de objetos artísticos procedentes de aquella industria, que iban a llamar la atención. También se preparaba un concurso de orfeones, coincidiendo con las fiestas de la Exposición que había preparado aquel Ayuntamiento.

•• Llegó a San Sebastián el ministro de la Guerra, que lo era el general Weyler, e hizo algunas declaraciones que en este momento no tienen el menor interés.

•• Se esperaba para dentro de pocos días la llegada de una Embajada extraordinaria griega, que venía a entregar al rey algunas condecoraciones. Con este motivo, se les organizó una exposición.

•• A pesar de la respetable y oficial opinión del Instituto, que decía que el barómetro estaba alto, el tiempo estaba completamente bajo y hacia un frío que pelaba.

•• El Gran Artista — con mayúsculas y todo — Leopoldo Fréjoli, salió para Bilbao. Lo hizo precipitadamente porque a la misma hora llegaba su competidor Weyler.

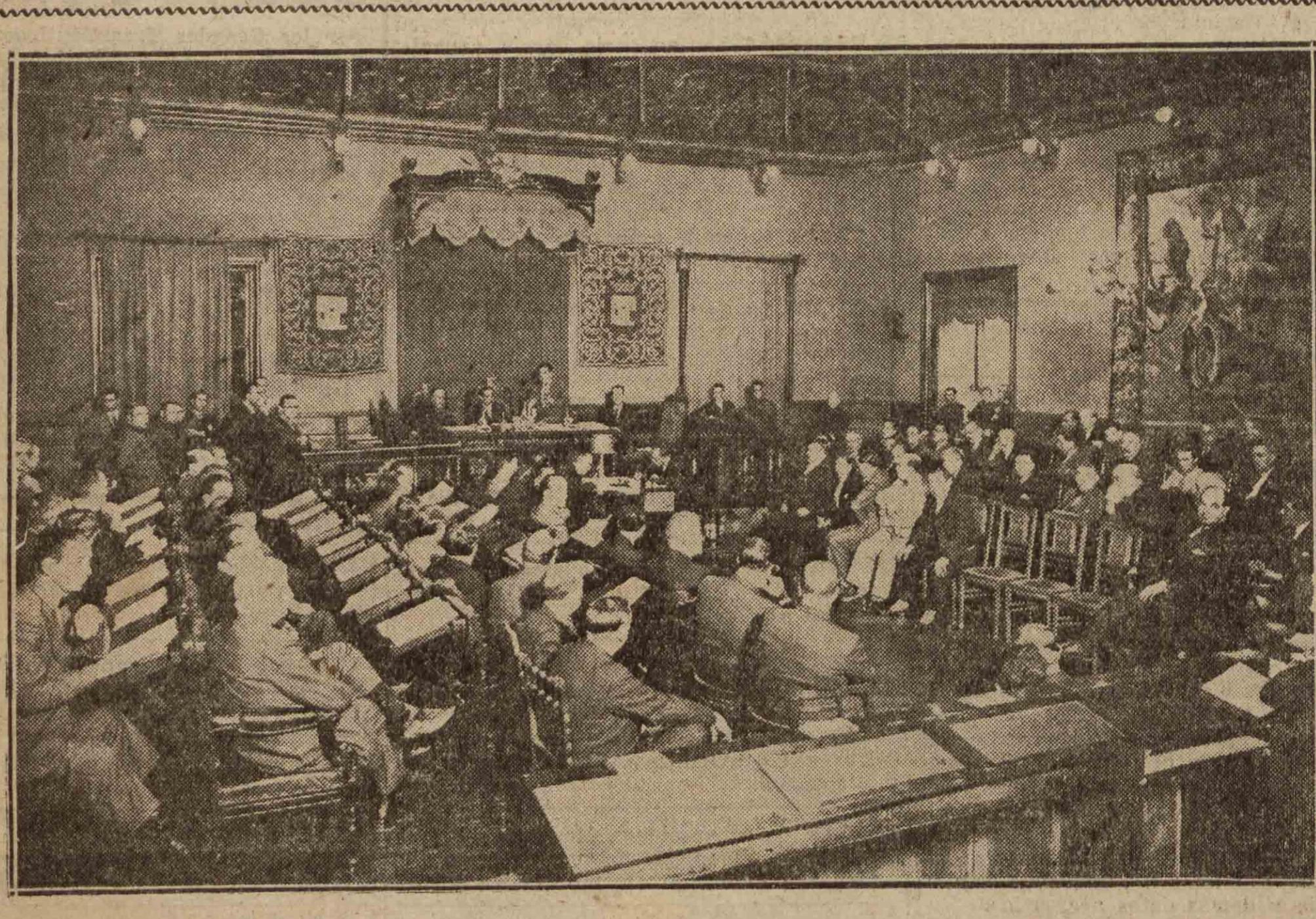
•• La Compañía del ferrocarril del Norte anunció la creación de unos billetes de ida y vuelta entre San Sebastián - Hendaya y entre Hendaya - San Sebastián. La medida fué muy favorablemente acogida.

Agrupación Socialista de Mondragón

Esta Agrupación pone en conocimiento de todos los afiliados a la misma que hoy, domingo, dia 13, a las ocho de la mañana, asistan todos al domicilio social para recibir órdenes relacionadas con el recibimiento de los excursionistas vizcainos y los festejos organizados con motivo del descubrimiento de las placas que han de dar a una de las calles el nombre de Pablo Iglesias.

Tomarán parte en el acto organizado la Juventud Socialista de Bilbao, otro de la localidad y, probablemente, el diputado socialista por Guipúzcoa compañero Enrique de Francisco.

El acto tendrá lugar a las nueve de la mañana, con objeto de que los excursionistas que van de asistir a Alsasua, hagan acto de presencia. — El secretario.



MADRID. — Una sesión de la Asamblea de Diputaciones provinciales, que ayer fué clausurada. (Foto Contreras y Vilaseca.)